



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970



Funk-Pocket-Szenensender

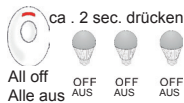
ITKL-30

D Bedienungsanleitung

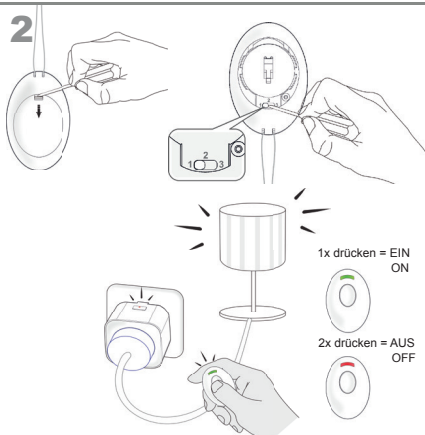
BG	Ръководство за обслужване
CZ	Návod k obsluze
DK	Betjeningsvejledning
E	Manual de instrucciones
EST	Kasutusjuhend
F	Mode d'emploi
FIN	Käyttöohje
GB	Operating instructions
GR	Οδηγίες χρήσης
H	Kezelési utasítás
HR	Uputa za rukovanje
I	Istruzioni d'uso
ISL	Notkunarleiðbeiningar
N	Bruksanvisning
NL	Bedieningshandleiding
P	Manual de instruções
PL	Instrukcja obsługi
R	Руководство по эксплуатации
RO	Instrucţiuni de utilizare
S	Bruksanvisning
SK	Návod na obsluhu
SLO	Navodila za uporabo
TR	Kullanma kılavuzu

ITKL-30

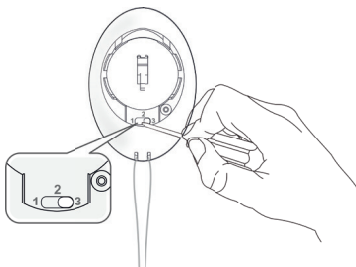
1



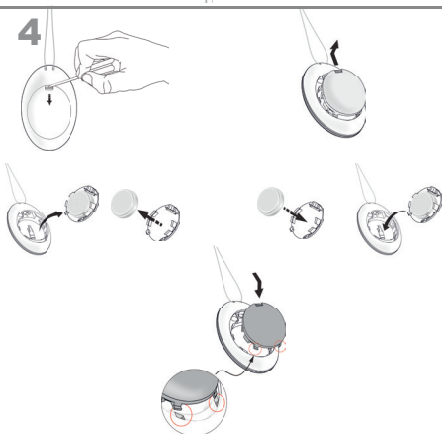
2



3



4



**Einzelschaltung:**

Der Funk-Pocket Szenensender ist für alle selbstlernenden Funk-Empfängertypen von **intertechno** einsetzbar.

Zur Ein- Ausschaltung, Dimmen, Jalousie- und Garagentorsteuerung etc.

1 Zufallscode von 67 Mio. möglichen steht für hohe Sicherheit zur Verfügung.

Szenenschaltung: (Abb.1)

Mehrere Funk-Empfänger können mit einem Tastendruck in den jeweils dafür ausgewählten Schaltzustand versetzt werden.

3 Szenen können ausgewählt werden.

Zur Szenenschaltung werden Funk-Empfänger mit Speicher für die Szenenschaltung benötigt!

**Codierung: Anlernen von Funk-Empfängern Abb.2**

Zur Anpassung der Codierung lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres selbstlernenden Funk-Empfängers.

Bringen Sie den Funk-Pocket Szenensender in die Nähe des Funk-Empfängers.

- 1.) Öffnen des Senders mithilfe eines flachen Schraubendrehers.
- 2.) Batteriesicherungsstreifen entfernen.
- 3.) Stellen Sie den Schiebeschalter auf Position 1.
- 4.) Bringen Sie den Funk-Empfänger in Lernbereitschaft.
- 5.) Durch einmaliges Drücken am Sender wird das EIN-Signal gesendet (die LED leuchtet grün) und der Funk-Empfänger übernimmt die Codierung.

Ein weiterer Empfänger kann angelernt werden.

Nun kann einer oder mehrere Funk-Empfänger mit einem Tastendruck eingeschaltet werden. Die LED leuchtet einmal Grün für EIN.

Durch zweimaliges Drücken wird das Aussignal gesendet und die LED leuchtet 2x Rot.

Bei Verwendung eines Funk-Dimmers, halten Sie den Sender gedrückt bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Die LED blinkt während dieses Vorgangs Grün.

Soll keine Szenenschaltung durchgeführt werden sind die Einstellungen bereits fertig!



**Löschen der Codierung**

Zum Löschen der Codierung gehen Sie wie oben 3.) bis 5.) vor, jedoch wird nun durch 2x Drücken das Aussignal gesendet. Die LED leuchtet 2x Rot.

Speichern für Szenenschaltung

Nur für Funk-Empfänger die für die Szenenschaltung geeignet sind (**SYMBOL**)!!



3 verschiedene Szenen können gespeichert werden. (**Abb.1**)

Bei Verwendung von 2 oder mehreren Sendern, die für die Szenenschaltung geeignet sind und mit den gleichen Funk-Empfängern codiert sind, werden die Szeneneinstellungen automatisch übernommen.

Zur Einstellung einer Szene mit mehreren Funk-Empfängern empfiehlt es sich einen Handsender wie z.B. ITLS-16, ITT-1500 etc. zu verwenden.

Bringen Sie damit Ihre Funk-Empfänger in den gewünschten Zustand wie z.B. Dimmereinstellung (die gewünschte Helligkeit einstellen)

oder Ein bzw. Ausgeschalten.

Steht kein weiterer Handsender zur Verfügung kann auch mit Funk-Pocket-Szenensender in Schiebeschalterposition 1 die Einstellung von einem Funk-Empfänger nach dem anderen vorgenommen werden, die zuletzt eingestellte Helligkeit bleibt bei den Dimmern beim Ausschalten erhalten.

Szene 1: Schiebeschalter in Position 3 stellen (**Abb.3**) und einmal drücken für Szene 1!

Die LED leuchtet zur Bestätigung 3x Grün und 1x in Orange für Szene 1. Die Szene 1 ist gespeichert!

Szene 2: Wiederum die Einstellungen vornehmen und Schiebeschalter auf Position 3 und abschließend 2x drücken.

Die LED leuchtet 2x Orange auf.

Szene 3 wird mit 3x drücken angelernt und die LED leuchtet 3x Grün und 3x Orange auf.

Wenn alle 3 Szenen gespeichert sind wird der Schieberegler in **Position 2** gestellt.





D

Bedienungsanleitung

ITKL-30

Je nachdem welche Szene geschaltet werden soll muss gedrückt werden.

1x für Szene 1 die LED leuchtet 1x Orange zur Bestätigung

2x für Szene 2 die LED leuchtet 2x Orange zur Bestätigung

3x für Szene 3 die LED leuchtet 3x Orange zur Bestätigung

Zum Ausschalten aller Szenen wird länger gedrückt (ca. 2 sec.)

und die LED leuchtet 2x Rot.

Sollen weitere Funk-Szenensender ITF-100 oder auch z.B. ITKL-30 für die Szenenschaltung eingesetzt werden, so müssen die weiteren Sender nur

an die Funk-Empfänger angelernt werden und die Szenen sind automatisch synchronisiert.

Batteriewechsel

Eine Batterie 3 V CR2450 ausreichend für ca. 20.000 Schaltungen (Lebensdauer ca. 3 Jahre) ist bereits enthalten.

Wird die Batterie schwach blinkt die rote LED alle 4 Sekunden.

Den Batteriewechsel führen Sie gemäß **Abb.4** durch.

Sicherheitshinweis:

Batterien nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe!

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen. Halte neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Teil des Körpers befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter **www.intertechno.at/CE**



**Самостоятелно включване:**

Безжичният Pocket предавател за активиране на определени сцени се използва за всички самонастройващи се видове безжични приемници на **intertechno**.

За включване и изключване, регулиране на яркостта, управление на щори и гаражни врати и т.н...

Разполагате с 1 произволен код от общо 67 млн. възможни такива с цел по-висока степен на сигурност.

Включване на определени сцени:(фиг. 1)

Няколко безжични приемника могат да се добавят само с едно натискане на бутона на избраното за целта комутационно положение.

Могат да бъдат избрани 3 различни сцени за включване/изключване. **За активирането на определени сцени са необходими безжични приемници с памет!**

**Кодиране: Настройване на безжичните приемници (фиг.2)**

За напасване на кодирането прочетете и ръководството за обслужване на Вашия самонастройващ се безжичен приемник.

Поставете безжичния Pocket предавател за активиране на определени сцени в близост до безжичния приемник.

- 1.) Отворете предавателя с помощта на плоска отвертка.
- 2.) Отстранете защитната лента на батерията.
- 3.) Поставете плъзгача на позиция 1.
- 4.) Поставете безжичния приемник в режим готовност за настройване.
- 5.) Чрез еднократно натискане на предавателя се изпраща сигнал ВКЛ. (LED светва зелено) и безжичният приемник приема кодирането.

Сега може да бъде настроен следващият приемник.

Така с едно натискане на бутона могат да бъдат включени един или няколко безжични приемника. LED светва един път в зелено за ВКЛ. При двукратно натискане се изпраща сигнал за изключване и LED светва 2x червено.

При използването на безжичен димер, натиснете предавателя, докато се постигне желаната светлина.

LED започва да мига в зелено по време на този процес.

Ако не трябва да се извърши включване на сцена, настройките са





вече готови и може да се премине към монтажа.

Изтриване на кодирането

За изтриване на кодирането преминете както е описано по-горе стъпките от 3.) до 5.), като сега сигналът за изключване се изпраща чрез 2x натискане.

LED светва 2x червено.

Запаметяване за превключване на определени сцени

Само за безжични приемници, които са подходящи за включване на определени схеми (**СИМВОЛ**)!



Могат да бъдат запаметени 3 различни сцени. (**фиг. 1**)

При използването на 2 или повече предавателя, които са подходящи за активиране на определени сцени и са кодирани със същите безжични приемници, настройките на различните сцени се приемат автоматично.

За настройването на една сцена с няколко безжични приемника, се препоръчва ръчен приемник като напр. ITLS-16, ITT-1500 и т.н. Поставете по този начин Вашите безжични приемници в желаното положение, като напр. настройка на яркостта или включване/изключване.

Ако не е налице друг ръчен предавател, може и с помощта на безжичен предавател за активиране на сцени в позиция 1 на плъзгачия превключвател да бъде приета настройката от даден безжичен приемник, последно зададената яркост на димерите се запазва при изключване.

Сцена 1: Поставете плъзгача на позиция 3 (фиг.3) и натиснете един път за сцена 1! Като потвърждение LED светва 3x зелено и 1x в оранжево за сцена 1. Сцена 1 е запаметена!

Сцена 2: Повторете настройките, поставете плъзгачия превключвател на позиция 3 и след това натиснете 2x. LED светва 2x оранжево.

Сцена 3 се активира с 3x натисквания и LED светва 3x зелено и 3x оранжево.

След като всичките 3 сцени са запаметени, плъзгачът се поставя на **позиция 2**.





Според това, коя сцена трябва да бъде включена, толкова пъти се натиска.

1x за сцена 1, LED светва 1x оранжево за потвърждаване

2x за сцена 2, LED светва 2x оранжево за потвърждаване

3x за сцена 3, LED светва 3x оранжево за потвърждаване

За да изключите всички сцени, натиснете по-продължително (**ок. 2 сек.**) и LED светва 2x червено.

В случай че трябва да се използват и други безжични предаватели ITF-100 или напр. ITKL-30 за активиране на определени сцени, то е необходимо само да бъдат активирани и останалите предаватели и сцените биват автоматично синхронизирани.

Смяна на батерията

Включена е една батерия 3 V CR2450, достатъчна за около 20.000 превключвания (срок на експлоатация ок. 3 години).

Когато батерията се изтощи, червеният LED започва да мига на всеки 4 секунди.

Сменете батерията както е показано на **фиг.4.**

Мерки за безопасност:

Батериите не трябва да се поглъщат, съществува опасност от изгаряния в резултат на опасни вещества!

Това изделие съдържа малка плоска „монетна“ батерия. Ако малката „монетна“ батерия бъде погълната, могат да настъпят тежки вътрешни изгаряния в рамките на по-малко и от 2 часа и да доведат до смърт. Дръжте новите и старите батерии далече от деца. Ако отделението за батерията не се затваря стабилно, не използвайте повече продукта и дръжте далече от деца. Ако смятате, че батериите са били погълнати или се намират в някоя част от тялото, потърсете веднага медицинска помощ.

Декларацията за съответствие ще намерите на **www.intertechno.at/CE**



**Jednotlivé spínání:**

Rádiový kapesní vysílač scén lze použít pro všechny typy inteligentních rádiových přijímačů **intertechno**.

Pro zapínání, vypínání, stmívání, ovládání žaluzií a garážových vrat apod. 1 náhodný kód z 67 milionů možných znamená vysokou bezpečnost.

Přepínání scén: (obr. 1)

Stisknutím tlačítka můžete uvést do zvoleného spínacího stavu několik rádiových přijímačů. Můžete zvolit 3 scény.

Přepínání scén vyžaduje rádiové přijímače s pamětí pro přepínání scén!

**Kódování: Konfigurace rádiových přijímačů obr. 2**

Pro přizpůsobení kódování si přečtěte také návod k obsluze vašeho inteligentního rádiového přijímače.

Umístěte rádiový kapesní vysílač scén do blízkosti rádiového přijímače.

- 1.) Otevřete vysílač pomocí plochého šroubováku.
- 2.) Odstraňte upevňovací pásek baterie.
- 3.) Nastavte posuvný přepínač do polohy 1.
- 4.) Připravte rádiový přijímač na konfiguraci.
- 5.) Jedním stisknutím vysílače odešlete signál ZAP (LED svítí zeleně) a rádiový přijímač převezme kódování.

Můžete konfigurovat další přijímač.

Nyní můžete stisknutím tlačítka zapnout jeden nebo více rádiových přijímačů. LED blikne jednou zeleně jako ZAP.

Dvojitým stisknutím se odešle signál VYP a LED blikne 2x červeně.

Při použití rádiového stmívače držte vysílač stisknutý, dokud nedosáhnete požadovaného jasu.

Během tohoto postupu bliká LED zeleně.

Pokud nechcete provádět další přepínání scén, je nastavení dokončeno!

Výmaz kódování

Pro výmaz kódování postupujte podle výše uvedených bodů 3.) až 5.), ale dvojitým stisknutím se nyní odešle signál VYP.

LED blikne 2x červeně.



**Uložení pro přepínání scén**

Pouze pro rádiové přijímače, které jsou vhodné pro přepínání scén **(SYMBOL!)**



Můžete uložit 3 různé scény. **(obr. 1)**

Při použití dvou nebo více vysílačů, které jsou vhodné k přepínání scén a jsou kódovány stejnými rádiovými přijímači, se nastavení scén převezme automaticky.

Pro nastavení scény s několika rádiovými přijímači se doporučuje použít ruční vysílač, např. ITLS-16, ITT-1500 atd.

Pomocí vysílače uveďte rádiové přijímače do požadovaného stavu, např. nastavení stmívače (nastavení požadovaného jasu) nebo zapnutí či vypnutí.

Pokud nemáte další ruční vysílač k dispozici, můžete provést nastavení jednoho rádiového přijímače po druhém také pomocí rádiového kapesního vysílače scén v poloze posuvného přepínače 1, naposledy nastavený jas zůstane u stmívačů při vypnutí zachován.

Scéna 1: Nastavte posuvný přepínač do polohy 3 **(obr. 3)** a stiskněte jednou pro scénu 1! LED blikne 3x zeleně a 1x oranžově pro potvrzení scény 1. Scéna 1 je uložena!

Scéna 2: Znovu proveďte nastavení, uveďte posuvný přepínač do polohy 3 a stiskněte 2x. LED blikne 2x oranžově.

Scénu 3 nakonfiguruje 3x stisknutím a LED blikne 3x zeleně a 3x oranžově.

Když jsou všechny 3 scény uloženy, uveďte posuvný přepínač do **polohy 2**. Podle toho, kterou scénu chcete zapnout, tolikrát musíte stisknout.

1x pro scénu 1 LED blikne 1x oranžově pro potvrzení
2x pro scénu 2 LED blikne 2x oranžově pro potvrzení
3x pro scénu 3 LED blikne 3x oranžově pro potvrzení

Pro vypnutí všech scén podržte přepínač stisknutý (asi 2 s)
a LED blikne 2x červeně.



**CZ**

Návod k obsluze

ITKL-30

Pokud chcete použít pro přepínání scén další rádiové vysílače scén ITF-100 nebo např. ITKL-30, stačí nakonfigurovat další vysílače k rádiovým přijímačům a scény se synchronizují automaticky.

Výměna baterie

Baterie 3 V CR2450 je dostačující na cca 20 000 sepnutí (životnost cca 3 roky) a je součástí balení.

Pokud je baterie slabá, bliká červená LED každé 4 sekundy.

Výměnu baterie proveďte podle **obr. 4**.

Bezpečnostní upozornění:

Baterie nepolykejte, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami!

Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Polknutí knoflíkové baterie může způsobit během pouhých 2 hodin těžké vnitřní popáleniny a smrt. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze přihrádku na baterie bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uložte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie byly spolknuty nebo se nacházejí v jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Prohlášení o shodě najdete na **www.intertechno.at/CE**



Enkeltkobling:

Den trådløs pocket-scenesender kan anvendes til alle intelligente, trådløse modtagertyper fra **intertechno**.

Til til- og frakobling, dæmning, styring af persienner og garageporte, etc.

1 tilfældig kode ud af 67 står til rådighed for en høj sikkerhed.

Scenekobling: (Fig. 1)

Flere trådløse modtagere kan med et enkelt tryk på en knap sættes i den hertil udvalgte koblingstilstand.

Der kan vælges 3 scener.

Til scenekobling er det nødvendigt med trådløse modtagere med hukommelse til scenekoblingen!

**Kodning: Indlæring af trådløse modtagere fig. 2**

Læs brugsanvisningen til din selvlærende trådløse modtager angående tilpasning af kodningen.

Placer den trådløs pocket-scenesender i nærheden af den trådløse modtager.

- 1.) Åbn senderen ved hjælp af en flad skruetrækker.
- 2.) Fjern batteriets sikringsstrimmel.
- 3.) Sæt skydekontakten på position 1.
- 4.) Sæt den trådløse modtager klar til indlæring.
- 5.) Ved at trykke én gang på senderen sendes et TIL-signal (LED'en lyser grønt), og den trådløse modtager overtager kodningen.

Endnu en modtager kan indlæres.

Nu kan en eller flere trådløse modtagere tændes med et tryk på en knap. LED'en lyser grønt én gang for TIL.

Med to tryk sendes FRA-signalet og LED'en lyser rødt 2 gange.

Ved anvendelse af en trådløs lysdæmper holder du senderen trykket nede, indtil den ønskede lysstyrke er nået.

LED'en blinker grønt under denne proces.

Hvis der ikke skal gennemføres scenekobling, så er indstillingerne allerede færdige!



Sletning af kodningen

Gør som ovenfor under 3.) til 5.), men tryk 2 gange for at sende sluk-signalet.

LED'en lyser rød 2 gange.

Hukommelse til scenekobling

Kun egnet til trådløse modtagere, som er egnet til scenekobling (SYMBOL)!



Der kan gemmes 3 forskellige scener. (Fig. 1)

Ved anvendelse af 2 eller flere sendere, som er egnet til scenekobling, og som er kodet med de samme trådløse modtagere, overtages sceneindstillingerne automatisk.

Til indstillingen af en scene med flere trådløse modtagere anbefales det at anvende en håndsender som f.eks. ITLS-16, ITT-1500 etc.

Sæt hermed din trådløse modtager i den ønskede tilstand som f.eks. dæmpeindstilling (indstilling af den ønskede lysstyrke) eller hhv. tænd eller slukket.

Hvis der ikke er yderligere håndsendere til rådighed kan indstillingen fra en trådløs modtager til en anden også foretages med den trådløse pocket-scenesender med skydekontakten i position 1, den senest indstillede lysstyrke gemmes ved lysdæmperne, når de slukkes.

Scene 1: Sæt skydekontakten i position 3 (fig. 3) og tryk en gang for scene 1! LED'en lyser til bekræftelse grønt 3 gange og orange 1 gang for scene 1. Scene 1 er gemt!

Scene 2: Foretag indstillingerne, sæt skydekontakten på position 3 og tryk afslutningsvist 2 gange. LED'en lyser op i orange 2 gange.

Scene 3 indlæres med 3 tryk og LED'en lyser grønt 3 gange og orange 3 gange.

Når alle 3 scener er gemt, sættes skydekontakten i **position 2**. Afhængigt af den ønskede scene skal der trykkes således.

1 gang for scene 1, LED'en lyser orange 1 gang som bekræftelse
2 gange for scene 2, LED'en lyser orange 2 gange som bekræftelse
3 gange for scene 3, LED'en lyser orange 3 gange som bekræftelse



For at slukke alle scener trykkes i længere tid (ca. 2 sek.)
og LED'en lyser rødt 2 gange.

Hvis der skal anvendes yderligere trådløse scenesendere ITF-100 eller
også f.eks. ITKL-30 til scenekoblingen, så skal de yderligere sendere
kun indlæres til de trådløse modtagere, og scenerne er så automatisk
synkroniseret.

Udskiftning af batterier

Et batteri 3 V CR2450 er tilstrækkelig til ca. 20.000 koblinger (livstid ca. 3
år) medfølger allerede.

Hvis batteriet bliver svagt, blinker den røde LED hver 4. sekund.

Gennemfør udskiftningen iht. **fig.4**.

Sikkerhedshenvisning:

Indtag ikke batterier, fare for forbrænding på grund af farlige stoffer!
Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet
sluges, kan der opstå alvorlige indre forbrændinger inden for bare 2
timer, som kan forårsage død. Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, så anvend ikke produktet mere,
og hold det væk fra børn. Hvis du mener, at batterier er blevet slugt eller
befinder sig i en eller anden del af kroppen, så opsøg straks en læge.

Du finder overensstemmelseserklæringen på **www.intertechno.at/CE**

**Conmutación individual:**

El emisor inalámbrico de escenas de bolsillo puede utilizarse con todos los tipos de receptores inalámbricos autoadaptativos de **intertechno**.

Sirve para encender y apagar, como regulador de intensidad, para controlar las persianas y la puerta del garaje, etc.

Un código aleatorio de entre 67 millones de posibilidades garantiza una gran seguridad.

Conmutación de escenas: (Fig. 1)

Con solo pulsar un botón, varios receptores inalámbricos pueden ajustarse al estado de conmutación seleccionado.

Pueden seleccionarse 3 escenas.

¡Para la conmutación de escenas se necesitan receptores inalámbricos con memoria!

**Codificación: Incorporación de receptores inalámbricos fig. 2**

Para adaptar la codificación le rogamos que también lea el manual de instrucciones de su receptor inalámbrico autoadaptativo.

Coloque el emisor inalámbrico de escenas de bolsillo cerca del receptor inalámbrico.

- 1.) Abra el emisor con ayuda de un destornillador plano.
- 2.) Retire las tiras de protección de la pila.
- 3.) Coloque el interruptor deslizante en la posición 1.
- 4.) Ponga el receptor inalámbrico en modo aprendizaje.
- 5.) Al pulsar el emisor una sola vez se enviará la señal de ENCENDIDO (la luz LED se iluminará en verde) y el receptor inalámbrico recibirá la codificación.

Puede sintonizarse otro receptor.

Ahora se pueden encender uno o varios receptores inalámbricos pulsando un botón. La luz LED se iluminará en verde una vez para ENCENDIDO.

Al pulsar una vez se transmitirá la señal de apagado y la luz LED se iluminará dos veces en rojo.

Cuando utilice un regulador de intensidad luminosa inalámbrico, mantenga pulsado el emisor hasta alcanzar la luminosidad deseada.

Durante este procedimiento la luz LED parpadeará en verde.

¡Si no va a realizar una conmutación de escena, los ajustes ya han terminado!



**Borrar la codificación**

Para borrar la codificación siga los pasos 3 a 5 anteriormente indicados, aunque ahora la señal de apagado se transmitirá pulsando dos veces. La luz LED se iluminará dos veces en rojo.

Memorización de conmutación de escenas

¡Solo para aquellos receptores inalámbricos que sean aptos para la conmutación de escenas (**SYMBOL**)!



Pueden memorizarse tres escenas diferentes. (**Fig. 1**)

Cuando se utilicen dos o más emisores que sean aptos para la conmutación de escenas y estén codificados con los mismos receptores inalámbricos, los ajustes de escena se adoptarán automáticamente.

Para configurar una escena con varios receptores inalámbricos se recomienda utilizar un emisor manual como, por ejemplo, ITLS-16, ITT-1500, etc.

Utilícelo para ajustar sus receptores inalámbricos según desee, por ejemplo, para ajustar el regulador de intensidad luminosa (la luminosidad deseada) o el encendido y apagado.

Si no dispusiera de ningún otro emisor manual, también puede utilizar el emisor inalámbrico de escenas de bolsillo con el interruptor deslizante en la posición 1 para configurar un receptor inalámbrico tras otro; al apagarse, los reguladores de intensidad luminosa mantendrán la luminosidad que haya configurado en último lugar.

Escena 1: ¡Ponga el interruptor deslizante en la posición 3 (**fig. 3**) y pulse una vez para la escena 1! La luz LED se iluminará tres veces en verde para confirmar y una vez en naranja para la escena 1.
¡La escena 1 ha quedado memorizada!

Escena 2: Vuelva a realizar nuevamente los ajustes, ponga el interruptor deslizante en la posición 3 y finalice pulsando dos veces.
La luz LED se iluminará dos veces en naranja.

La escena 3 se memorizará pulsando tres veces y la luz LED se iluminará tres veces en verde y tres veces en naranja.

Una vez que se hayan memorizado las tres escenas, el control deslizante se colocará en la **posición 2**.





Dependiendo de la escena que desee conmutar, habrá que pulsar:
Una vez para la escena 1, la luz LED se iluminará una vez en naranja para confirmar
Dos veces para la escena 2, la luz LED se iluminará dos veces en naranja para confirmar
Tres veces para la escena 3, la luz LED se iluminará tres veces en naranja para confirmar

Para desconectar todas las escenas, manténgalo pulsado más tiempo (unos dos segundos)
y la luz LED se iluminará dos veces en rojo.

Si para la conmutación de escenas se utilizan otros radioemisores ITF-100 o, por ejemplo, ITKL-30, solo habrá que sintonizar los demás emisores con los receptores inalámbricos y las escenas se sincronizarán automáticamente.

Cambio de pila

Se incluye una pila CR2450 de 3 V con una duración aproximada de 20 000 conmutaciones (vida útil aprox. 3 años).

Cuando el nivel de carga de la pila sea bajo, la luz LED se parpadeará en rojo cada 4 segundos.

Cambie la pila según aparece en la **fig. 4**.

Advertencia de seguridad:

¡No ingerir las pilas! ¡Hay peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas!

Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse quemaduras internas graves en apenas dos horas y provocar la muerte. Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cerrase correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si sospecha que una pila ha sido ingerida o que pudiera encontrarse en alguna parte del cuerpo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Encontrará la declaración de conformidad en **www.intertechno.at/CE**



**Eraldi lülitamine:**

Juhtmevaba tasku-stseenisaatja on kasutatav kõigil intertechno õpetatavate juhtmevabade vastuvõtjate tüüpidel.

Sisse-väljalülitamiseks, hämardamiseks, ribakardinate ja garaažiuste juhtimise jms jaoks.

1 suvaline koodi 67 mln võimalikust tagab kõrge turvalisuse.

Stseenilülitamine: (joonis 1)

Ühe nupuvajutusega saab valitud lülitusasendisse seadistada mitu juhtmevaba vastuvõtjat.

Võite valida 3 stseeni.

Stseenilülitamiseks on vajalik juhtmevaba vastuvõtjat, millel on mälu stseenilülitamiseks!

**Kodeerimine: Juhtmevaba vastuvõtja õpetamine joonis 2**

Kodeeringu seadistamiseks lugege palun ka õpetatava juhtmevaba vastuvõtja kasutusjuhendit.

Tooge juhtmevaba tasku-stseenisaatja juhtmevaba vastuvõtja juurde.

- 1) Avage saatja lapiku kruvikeerajaga.
- 2) Eemaldage patarei turvaribad.
- 3) Pange liuglüliti asendisse 1.
- 4) Pange juhtmevaba vastuvõtja õppimisvalmis.
- 5) Ühekordse vajutusega saatjale saadetakse SISSE-signaal (vilgub roheline LED) ja juhtmevaba vastuvõtja võtab kodeeringu üle.

Võib õpetada ka teise vastuvõtja.

Nüüd saab ühe või rohkem juhtmevaba vastuvõtjat ühe nupuvajutusega sisse lülitada. SISSE jaoks vilgub roheline LED ühe korra.

Kahekordse vajutusega saatjale saadetakse väljas-signaal ja punane LED vilgub 2x.

Juhtmevabade hämardite kasutamisel hoidke saatjat allavajutatuna, kuni on saavutatud soovitud valgustase.

Selle toimingu ajal vilgub LED roheliselt.

Kui ei tehta stseenilülitamist, siis on seadistused valmis!



**Kodeeringu kustutamine**

Kodeeringu kustutamiseks toimige enne vastavalt ülaltoodud punktidele 3.) kuni 5.), aga nüüd saadetakse 2x vajutusega väljas-signaal.
LED vilgub 2x punaselt.

Stseenilülitamise mälu

Ainult stseenilülitamiseks sobivale juhtmevabale vastuvõtjale **(SYMBOL)!**



Salvestada saab 3 erinevat stseeni. **(joonis 1)**

2 või enama stseenilülitamiseks sobiva saatja kasutamisel, mis on kodeeritud koos samade juhtmevabade vastuvõtjatega, võetakse stseeniseadistused automaatselt üle.

Stseeni seadistamiseks mitme juhtmevaba vastuvõtjaga on soovitatav kasutada käsisaatjat, nt ITLS-16, ITT-1500 jne.

Seadke juhtmevaba vastuvõtja soovitud seisundisse, nt hämardamise seadistus (seadistage soovitud valgustase) või sisse-välja lülitamine. Kui täiendavaid käsisaatjaid ei ole võimalik kasutada, siis saab teiste järel teha juhtmevaba vastuvõtja seadistuse ka juhtmevaba tasku-stseenisaatja liuglüliti asendis 1, välja lülitamisel jääb hämarditele viimati seadistatud heledus.

Stseen 1:

Stseeni 1 jaoks pange liuglüliti asendisse 3 **(joonis 3)** ja vajutage ühe korra! Stseeni 1 kinnitamiseks vilgub LED 3x roheliselt ja 1x oranžilt. Stseen 1 on salvestatud!

Stseen 2: Järgmisteks seadistusteks lükake liuglüliti asendisse 3 ja lõpuks vajutage 2x. LED vilgub 2x oranžilt.

Stseen 3 seadistatakse 3x vajutusega ja LED vilgub 3x roheliselt ja 3x oranžilt.

Kui kõik 3 stseeni on salvestatud, pange liuglüliti **asendisse 2.**

Vajutada tuleb olenevalt sellest, millist stseeni soovitakse sisse lülitada.

1x stseen 1 jaoks, kinnituseks vilgub LED 1x oranžilt

2x stseen 2 jaoks, kinnituseks vilgub LED 2x oranžilt

3x stseen 3 jaoks, kinnituseks vilgub LED 3x oranžilt



Kõigi stseenide välja lülitamiseks vajutada pikemalt (ca 2 s) ja LED vilgub 2x punaselt.

Kui stseenilülitamise jaoks kasutatakse täiendavaid juhtmevabu stseenisaatjaid ITF-100 või ka nt ITKL-30, siis tuleb täiendavad saatjad ainult juhtmevaba vastuvõtjaga programmeerida ja stseenid sünkroniseeritakse automaatselt.

Patarei vahetamine

Patarei 3 V CR2450, mille tööiga on umbes 20 000 lülitust (ca 3 aastat), on komplektis.

Kui patarei hakkab tühjenema, vilgub punane LED iga 4 s järel.

Vahetage patarei vastavalt **joonisele.4**.

Kasutajate ohutus:

Ärge avage patareid, põletusoht ohtlike ainetega!

Toode sisaldab nõõppatareid. Nõõppatarei alla neelamisel võivad tekkida rasked sisemised põletused, mis ilmnevad 2 tunni jooksul ja võivad lõppeda surmaga. Hoidke uusi ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui patarei hoidik ei sulgu turvaliselt, siis ärge toodet rohkem kasutage ja hoidke lastele kättesaamatus kohas. Pöörduge kohe arsti poole, kui arvate, et patarei on alla neelatud või asub mõnes muus kehaosas.

Vastavusdeklaratsiooni leiata veebiaadressilt **www.intertechno.at/CE**

**Commutation individuelle :**

L'émetteur de scène radio de poche peut s'utiliser avec tous les types de récepteurs radio à auto-apprentissage d'**intertechno**.

Pour allumer/éteindre la lumière, variation, commande de stores et de porte de garage etc.

1 code aléatoire parmi 67 millions de possibilités, gage de grande sécurité.

Commutation de scène : (III.1)

D'une simple pression sur la touche, plusieurs récepteurs radio peuvent être réglés sur l'état de commutation choisi.

Il est possible de choisir entre 3 scènes.

La commutation de scène nécessite des récepteurs radio avec fonction de mémoire !

**Codage : Programmation de récepteurs radio ill.2**

Reportez-vous également au mode d'emploi de votre récepteur radio à auto-apprentissage afin de savoir comment adapter le codage.

Placez l'émetteur de scène radio de poche à proximité du récepteur radio.

- 1.) Ouvrir l'émetteur au moyen d'un tournevis plat.
- 2.) Retirez les barrettes de fixation de la batterie.
- 3.) Amenez le commutateur coulissant en position 1.
- 4.) Placez le récepteur radio en mode apprentissage.
- 5.) Appuyer une fois sur l'émetteur pour envoyer le signal ON (le voyant à LED s'allume en vert) et le récepteur radio reçoit le codage.

Il est possible de programmer un récepteur supplémentaire.

Il est à présent possible d'allumer un ou plusieurs récepteurs radio d'une simple pression sur une touche. Le voyant à LED s'allume en vert une fois pour ON.

Appuyer à deux reprises sur cette touche pour envoyer le signal OFF, le voyant à LED s'allume 2 fois en rouge.

En cas d'utilisation d'un variateur radio, maintenez l'émetteur enfoncé jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

Le voyant à LED clignote en vert pendant l'opération.

Si aucune commutation de scène ne doit être effectuée, les réglages sont déjà terminés !





Suppression du codage

Pour effacer le codage, procédez comme décrit précédemment aux points 3.) à 5.), toutefois le signal OFF est désormais envoyé en appuyant sur l'émetteur à deux reprises.

Le voyant à LED s'allume 2 fois en rouge.

Enregistrer pour la commutation de scène

Uniquement pour récepteurs radio adaptés à la commutation de scène **(SYMBOLE)**



Il est possible de mettre 3 scènes distinctes en mémoire. **(III.1)**

Si 2 émetteurs ou plus, adaptés à la commutation de scène et codés avec les mêmes récepteurs radio, sont utilisés, les réglages de scène sont repris automatiquement.

Pour configurer une scène avec plusieurs récepteurs radio, il est recommandé d'utiliser un émetteur portable tel que l'ITLS-16, l'ITT-1500, etc.

Placez pour ce faire vos récepteurs radio dans le mode désiré, comme le réglage du variateur (régler la luminosité souhaitée) ou la commutation marche/arrêt par exemple.

Faute d'autre émetteur portable à disposition, il est également possible, avec des émetteurs de scène radio de poche en position 1 de commutateur coulissant, de procéder au paramétrage des récepteurs radio, l'un après l'autre ; le dernier réglage de luminosité effectué est conservé pour les variateurs lorsqu'on les éteint.

Scène 1 : Placez le commutateur coulissant en position 3 **(ill. 3)** et appuyez une fois pour la scène 1 !

Le voyant à LED s'allume 3x en vert et 1x en orange pour la scène 1.

La scène 1 est enregistrée !

Scène 2 : Procéder à nouveau aux réglages et amener le commutateur coulissant en position 3 et appuyer 2 fois.

Le voyant à LED s'allume 2x en orange.

La scène 3 est programmée en appuyant 3x et le voyant à LED s'allume 3x en vert et 3x en orange..

Une fois les 3 scènes enregistrées, le curseur est placé en **position 2**. Appuyer en fonction de la scène à commander.





F

Mode d'emploi

ITKL-30

1x pour la scène 1 le voyant à LED s'allume 1x en orange en guise de confirmation
2x pour la scène 2 le voyant à LED s'allume 2x en orange en guise de confirmation
3x pour la scène 3 le voyant à LED s'allume 3x en orange en guise de confirmation

Pour éteindre toutes les scènes, appuyez plus longuement (environ 2 secondes)
et le voyant à LED s'allume 2x en rouge.

Si d'autres émetteurs de scène radio ITF-100 ou aussi ITKL-30 par exemple doivent être utilisés pour la commutation de scène, les autres émetteurs doivent être programmés uniquement sur les récepteurs radio et les scènes sont automatiquement synchronisées.

Changer la pile

Cet équipement contient déjà une pile 3V CR2450 d'une durée de vie estimée à environ 20.000 commutations ou 3 ans.
Le voyant à LED rouge clignote toutes les 4 secondes lorsque la pile est presque déchargée.

Procéder au changement de pile comme à l'ill. 4.

Consigne de sécurité :

Ne pas ingérer les piles, risque de brûlures dues à la présence des substances dangereuses !

Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort. Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment de la pile ne se referme pas correctement, ne pas utiliser l'appareil et le tenir hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

La déclaration de conformité se trouve sur **www.intertechno.at/CE**



**Yksittäiskytkentä:**

Langatonta taskukäyttöistä tilakytkintä voidaan käyttää kaikille **inter-technon** itseoppiville langattomille vastaanotintyypeille.

Päälle-/poiskytkentä, valaistuksen himmentäminen, pimennysverhot, autotallin oven ohjaus, jne.

Yksi satunnaiskoodi 67 miljoonasta mahdollisesta koodista takaa korkean turvallisuuden.

Tilakytkentä: (Kuva 1)

Useita langattomia vastaanottimia voidaan siirtää kulloiseenkin kytkentätilaan yhdellä painikkeen painalluksella.

Valittavissa on kolme tilaa.

Tilakytkentää varten tarvitaan langaton vastaanotin, jossa on muisti tilakytkentää varten!

**Ohjelmointi: Langattomien vastaanottimien opettaminen kuva 2**

Lue myös itseoppivan langattoman vastaanottimen käyttöohje, jotta voit muokata ohjelmointia.

Vie langaton taskukäyttöinen tilälähetin langattoman vastaanottimen lähelle.

- 1) Avaa lähetin tasapaisella ruuvitaltalla.
- 2) Poista pariston varmistava kaistale.
- 3) Työnnä liukukytkin asentoon 1.
- 4) Aseta langaton vastaanotin oppimisvalmiuteen.
- 5) PÄÄLLE-signaali lähetetään painamalla lähetintä kerran (led-valo palaa vihreänä), jolloin langaton vastaanotin ottaa vastaan ohjelmoinnin.

Myös toinen vastaanotin voidaan opettaa.

Nyt yksi tai useampi langaton vastaanotin voidaan kytkeä päälle yhdellä napin painalluksella. Led-valo välkähdyttää kerran vihreänä osoittaen PÄÄLLÄ-tilan.

Kun lähetintä painetaan kaksi kertaa, lähetetään päältä pois -signaali, jolloin led-valo välkähdyttää kaksi kertaa punaisena.

Jos käytössä on langaton himmennin, pidä lähetintä painettuna, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

Led-valo vilkkuu toimenpiteen aikana vihreänä.

Jos tilakytkentää ei tehdä, asetukset ovat jo valmiina!





Ohjelmoinnin poisto

Jos haluat poistaa ohjelmoinnin, tee edellä mainitut toimenpiteet 3) - 5).
Nyt päältä pois -signaali lähetetään kuitenkin painamalla kaksi kertaa.
Led-valo välkähtää kaksi kertaa punaisena.

Tallentaminen tilakytkentää varten

Vain langattomille vastaanottimille, jotka sopivat tilakytkentään
(SYMBOLI)!



Kolme erilaista tilaa voidaan tallentaa. **(Kuva 1)**

Käytettäessä kahta tai useampaa lähetintä, jotka sopivat tilakytkentään
ja jotka on ohjelmoitu samojen langattomien vastaanottimien kanssa,
tila-asetukset siirretään automaattisesti.

Jos halutaan säätää tila, jossa on useampia langattomia vastaanottimia,
suositellaan käytettäväksi käsilähetintä, kuten ITLS-16 tai ITT-1500.

Aseta langaton vastaanotin haluttuun tilaan, kuten kirkkaudensäätöön
(säädä haluttu kirkkaus) tai virrankytkeentään.

Jos käytössä ei ole muita käsilähetimiä, myös langattoman taskukäyttöi-
sen tilalähettimen liukukytkimen asennolla 1 voidaan tehdä langatto-
man vastaanottimen asetus toisen vastaanottimen mukaisesti, viimeksi
asetettu kirkkaus säilyy päältä pois kytkettäessä.

Tila 1: Aseta liukukytkin asentoon 3 **(kuva 3)** , ja paina kerran tilaa 1
varten! Led-valo välkähtää kolme kertaa vihreänä ja kerran oranssina
tilaa 1 varten.

Tila 1 on tallennettu!

Tila 2: Tee asetukset uudelleen, aseta liukukytkin asentoon 3, ja paina
lopuksi kaksi kertaa.

Led-valo välkähtää kaksi kertaa oranssina.

Tila 3 opetetaan painamalla kolme kertaa, ja led-valo välkähtää kolme
kertaa vihreänä ja kolme kertaa oranssina.

Kun kaikki kolme tilaa on tallennettu, liukukytkin asetetaan **asentoon 2**.
Paina lähetintä haluamasi tilan mukaisesti.

Yksi kerta tilaa 1 varten: led-valo välkähtää kerran oranssina

Kaksi kertaa tilaa 2 varten: led-valo välkähtää kaksi kertaa oranssina

Kolme kertaa tilaa 3 varten: led-valo välkähtää kolme kertaa oranssina ➤



**FIN**

Käyttöohje

ITKL-30

Kun haluat kytkeä kaikki tilat pois päältä, paina pitkään (noin 2 sekuntia), ja led-valo välkkyää kaksi kertaa punaisena.

Jos tilankytkentään käytetään muita langattomia lähettämiä ITF100 tai IKL-30, muut lähettimen on opetettava ainoastaan langattomaan vastaanottoon, ja tilat synkronoituvat automaattisesti.

Pariston vaihto

Toimituksen sisältöön kuuluu 3 V CR2450 -paristo, joka riittää 20 000 kytkentään (käyttöikä noin kolme vuotta).

Kun pariston varaus alkaa heiketä, punainen led-valo vilkkuu neljän sekunnin välein.

Vaihda paristo **kuvan 4** mukaisesti.

Turvallisuusohje:

Älä nielaise paristoja. Vaarallisten aineiden aiheuttama palovaara! Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto joutuu ihmisen elimistöön, vain kahden tunnin sisällä voi tulla vakavia sisäisiä palovammoja, jotka johtavat kuolemaan. Pidä uudet ja käytetyt pariston poissa lasten ulottuvilta. Jos paristolokero ei sulkeudu hyvin, tuotetta ei voida enää käyttää, ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että joku on nielaissut pariston tai paristo on joutunut jonnekin elimistöön, käänny heti lääkärin puoleen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa **www.intertechno.at/CE**.



**Individual switching:**

The wireless pocket scene transmitter can be used for all types of **intertechno** self-learning wireless receivers.

For switching on and off lights, dimming lights, operating blinds and garage doors etc...

1 random code out of 67 million possible codes guarantees a high level of security.

Scene switching: (Fig. 1)

Multiple wireless receivers can be changed to the desired switching state with the touch of a single button.

3 scenes can be selected.

Wireless receivers with storage are required for scene switching!

**Coding: Teaching in wireless receivers Fig. 2**

To adjust the encoding, please also read the operating instructions of your self-learning wireless receiver.

Place the wireless pocket scene transmitter near the wireless receiver.

- 1.) Open the transmitter using a flat-head screwdriver.
- 2.) Remove the battery safety strips.
- 3.) Move the slider to position 1.
- 4.) Put the wireless receiver in learn mode.
- 5.) By pressing the transmitter once, the ON signal is transmitted (the LED will light up green) and the wireless receiver takes over the encoding.

One more receiver can be taught in.

Now one or more wireless receivers can be switched on by pressing a button. The LED will light up green when ON.

By pressing a second time, the off signal will be transmitted and the LED will light up red 2x.

If using a radio dimmer, press and hold the transmitter until the desired brightness has been reached.

The LED will flash green during this process.

If no scene switching is required, the settings are now complete!





How to erase codes

To erase the encoding, proceed as described above in 3.) to 5.), but now the off signal is transmitted by pressing twice.

The LED will light up red 2x.

How to save scene switching

Only for wireless receivers which are suitable for scene switching (SYMBOL)!!



3 different scenes can be saved. (Fig. 1)

Scene settings are automatically adopted if two or more scene switching-compatible transmitters are used and encoded with the same wireless receivers.

To set a scene with several wireless receivers, it is recommended you use a handheld transmitter such as the ITLS-16, ITT-1500, etc.

Use it to set your wireless receivers to the desired state, e.g. dimmer setting (setting the desired brightness) or switching them on or off.

If no other handheld transmitter is available, the wireless pocket scene transmitter in slider position 1 can be used to program the settings of one wireless receiver after another, the last selected brightness setting remains the same for dimmers when they are switched off.

Scene 1: Move the slider to position 3 (Fig. 3) and press once for scene 1. The LED will light up green 3x as confirmation and orange 1x for scene 1. Scene 1 is saved!

Scene 2: Again select the settings and move the slider to position 3 and finally press 2x. The LED will light up orange 2x.

Scene 3 is taught in by pressing 3x, the LED will light up green 3x and orange 3x.

If all 3 scenes have been saved, move the slider to **position 2**. Press accordingly to activate each scene.

1x for scene 1 the LED will light up orange 1x as confirmation

2x for scene 2 the LED will light up orange 2x as confirmation

3x for scene 3 the LED will light up orange 3x as confirmation



To turn of all scenes, simply press and hold for longer (approx. 2 secs) and the LED will light up red 2x. If further wireless scene transmitters ITF-100 or e.g. ITKL-30 are to be used for scene switching, the additional transmitters only have to be taught into the wireless receivers as this will synchronise the scenes automatically.

Battery replacement

A 3 V CR2450 battery which is sufficient for approx. 20,000 switching operations (service life approx. 3 years) is included.

If the battery is running out, the red LED will flash every 4 seconds.

Change the battery as shown in **Fig. 4**.

Safety instruction:

Do not ingest batteries, risk of burning due to dangerous substances. This product contains a button cell battery. If the button cell battery is swallowed, severe internal burns can occur within just 2 hours and cause death. Keep new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close securely, do not use the product and keep it away from children. If you think that batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

To view the Declaration of Conformity, please visit
www.intertechno.at/CE



**Μεμονωμένη ενεργοποίηση:**

Ο ασύρματος πομπός σκηνών τσέπης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλους τους αυτοπρογραμματιζόμενους τύπους ασύρματων δεκτών της **intertechno**.

Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, την αυξομείωση της έντασης του φωτισμού, τον έλεγχο των περσίδων και της πόρτας του γκαράζ κ.λπ. Προκειμένου για τη διασφάλιση της ασφάλειας παρέχεται 1 τυχαίος κωδικός από 67 εκατ. πιθανούς συνδυασμούς.

Σύνδεση σκηνών: (εικ.1)

Με το πάτημα ενός πλήκτρου είναι δυνατή η μετακίνηση πολλών ασύρματων δεκτών στην επιλεγμένη κατάσταση ενεργοποίησης.

Είναι δυνατή η επιλογή 3 σκηνών.
Για την ενεργοποίηση των σκηνών απαιτούνται ασύρματοι δέκτες με μνήμη για την ενεργοποίηση σκηνών!

**Κωδικοποίηση: Αποθήκευση ασύρματων δεκτών Εικ. 2**

Για την προσαρμογή της κωδικοποίησης διαβάστε επίσης τις οδηγίες χρήσης του αυτοπρογραμματιζόμενου ασύρματου δέκτη σας.

Μετακινήστε τον ασύρματο πομπό σκηνών τσέπης κοντά στον ασύρματο δέκτη σας.

- 1.) Ανοίξτε τον πομπό με ένα επίπεδο κατασβίδι.
- 2.) Αφαιρέστε τη λωρίδα ασφάλειας της μπαταρίας.
- 3.) Μετακινήστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση 1.
- 4.) Θέστε τον ασύρματο δέκτη σε κατάσταση εκμάθησης.
- 5.) Με ένα πάτημα στον πομπό πραγματοποιείται αποστολή του σήματος ενεργοποίησης (η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα) και ο ασύρματος δέκτης αποθηκεύει την κωδικοποίηση.

Είναι δυνατή η εκμάθηση περισσότερων δεκτών.

Πλέον είναι δυνατή η ενεργοποίηση ενός ή περισσότερων ασύρματων δεκτών με το πάτημα ενός πλήκτρου. Η λυχνία LED ανάβει μία φορά με πράσινο χρώμα, υποδηλώνοντας την ενεργοποίηση.

Με ένα δεύτερο πάτημα πραγματοποιείται αποστολή του σήματος απενεργοποίησης και η λυχνία LED ανάβει 2 φορές με κόκκινο χρώμα.

Κατά τη χρήση ενός ασύρματου ροοστάτη, κρατήστε πατημένο τον πομπό μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα. Η λυχνία LED αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας με πράσινο χρώμα.

Εάν δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί ενεργοποίηση σκηνών, οι ρυθμίσεις είναι ήδη έτοιμες!



**Διαγραφή της κωδικοποίησης**

Για τη διαγραφή της κωδικοποίησης ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 3.) έως 5.), ωστόσο αυτή τη φορά το σήμα απενεργοποίησης αποστέλλεται με διπλό πάτημα.

Η λυχνία LED ανάβει 2 φορές με κόκκινο χρώμα.

Αποθήκευση για την ενεργοποίηση σκηνών

Μόνο για ασύρματους δέκτες που είναι κατάλληλοι για την ενεργοποίηση σκηνών **(ΣΥΜΒΟΛΟ)**!



Είναι δυνατή η αποθήκευση 3 διαφορετικών σκηνών. **(Εικ. 1)**

Σε περίπτωση χρήσης 2 ή περισσότερων πομπών, που είναι κατάλληλοι για την ενεργοποίηση σκηνών και είναι κωδικοποιημένοι με τους ίδιους ασύρματους δέκτες, οι ρυθμίσεις των σκηνών εφαρμόζονται αυτόματα.

Για τη ρύθμιση μιας σκηνής με περισσότερους ασύρματους δέκτες συνίσταται η χρήση ενός πομπού χειρός, όπως π.χ. ITLS-16, ITT-1500 κ.λπ.

Με τη βοήθειά του θέστε τον ασύρματο δέκτη σας στην επιθυμητή κατάσταση, ρυθμίστε π.χ. με τη βοήθεια του ροοστάτη την επιθυμητή φωτεινότητα ή πραγματοποιήστε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.

Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμος κάποιος επιπλέον πομπός χειρός, μπορείτε να επίσης με τον ασύρματο πομπό τσέπης και τον συρόμενο διακόπτη στη θέση 1 να εκτελέσετε διαδοχικά τη ρύθμιση των ασύρματων δεκτών. Η τελευταία ρύθμιση της φωτεινότητας διατηρείται στους ροοστάτες κατά την απενεργοποίηση.

Σκηνή 1: Μετακινήστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση 3 **(Εικ. 3)** και πατήστε μία φορά για τη σκηνή 1! Η λυχνία LED ανάβει 3 φορές με πράσινο χρώμα και 1 φορά με πορτοκαλί χρώμα για τη σκηνή 1. Η σκηνή 1 αποθηκεύτηκε!

Σκηνή 2: Επαναλάβετε τις ρυθμίσεις και μετακινήστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση 3 και στη συνέχεια πατήστε 2 φορές. Η λυχνία LED ανάβει 2 φορές με πορτοκαλί χρώμα.

Η **σκηνή 3** αποθηκεύεται πατώντας 3 φορές και η λυχνία LED ανάβει 3 φορές με πράσινο χρώμα και 3 φορές με πορτοκαλί χρώμα. Όταν αποθηκευτούν και οι 3 σκηνές, ο συρόμενος δείκτης μετακινείται **στη θέση 2.**

Ανάλογα με τη σκηνή που θέλετε να ενεργοποιήσετε, θα πρέπει να πατήσετε αντίστοιχες φορές.



**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITKL-30

1 φορά για τη σκηνή 1, η λυχνία LED ανάβει 1 φορά με πορτοκαλί χρώμα για επιβεβαίωση
2 φορές για τη σκηνή 2, η λυχνία LED ανάβει 2 φορές με πορτοκαλί χρώμα για επιβεβαίωση
3 φορές για τη σκηνή 3, η λυχνία LED ανάβει 3 φορές με πορτοκαλί χρώμα για επιβεβαίωση

Για την απενεργοποίηση όλων των σκηνών πρέπει να πατήσετε παρατεταμένα (περ. 2 δευτ.) και η λυχνία LED θα ανάψει 2 φορές με κόκκινο χρώμα.

Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε περισσότερους ασύρματους πομπούς ITF-100 ή και ITKL-30 για την ενεργοποίηση των σκηνών, θα πρέπει να αποθηκεύσετε τους υπόλοιπους πομπούς μόνο στους ασύρματους δέκτες και οι σκηνές θα συγχρονιστούν αυτόματα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Μια μπαταρία 3 V CR2450 που επαρκεί για περ. 20.000 ενεργοποιήσεις (με διάρκεια ζωής περ. 3 ετών) συμπεριλαμβάνεται.
Εάν η μπαταρία εξασθενήσει, η κόκκινη λυχνία LED θα αναβοσβήνει κάθε 4 δευτερόλεπτα.

Αντικαταστήστε την μπαταρία σύμφωνα με την **εικ. 4**.

Οδηγία ασφαλείας:

Μην παίρνετε τις μπαταρίες, κίνδυνος εγκαυμάτων από επικίνδυνες ουσίες!

Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία με στοιχείο τύπου κομβίου. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας με στοιχείο τύπου κομβίου, είναι δυνατή η εμφάνιση σοβαρών εσωτερικών εγκαυμάτων εντός 2 ωρών που μπορεί να οδηγήσουν σε θάνατο. Φυλάσσετε νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει με ασφάλεια, μην χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και φυλάσσετε το μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι υπάρχει περίπτωση κατάποσης των μπαταριών ή τοποθέτησής τους σε κάποιο σημείο του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση
www.intertechno.at/CE



**Egyedi kapcsolás:**

A világítási képeket kezelő rádiófrekvenciás zseb-adókészülék az **intertechno** összes öntanuló rádiófrekvenciás vevőkészülékénél alkalmazható.

Be- és kikapcsoláshoz, fényerőszabályozáshoz, a redőnyök és garázsajtók vezérléséhez, stb.

A 67 millió lehetséges kódból 1 véletlenszerű kód áll a rendelkezésre a magas fokú biztonság érdekében.

Világítási kép kapcsolása: (1. ábra)

Egy gombnyomással több rádiófrekvenciás vevő állítható az előre beállított kapcsolási helyzetbe.

3 világítási kép választható ki.

A világítási képek kapcsolásához olyan rádiófrekvenciás vevőkészülékek szükségesek, amelyek rendelkeznek a világítási képekhez szükséges tárhellyel!

**Kódolás: A rádiófrekvenciás vevő betanítása 2. ábra**

A kódolás személyre szabásához olvassa el az öntanuló rádiófrekvenciás vevő használati utasítását.

Helyezze a rádiófrekvenciás jeladót egy rádiófrekvenciás vevő közelébe.

- 1.) A szerelőlap eltolásával nyissa fel a jeladót.
- 2.) Távolítsa el az elemvédő csíkot.
- 3.) Állítsa a tolókapcsolót az 1. pozícióba.
- 4.) Állítsa tanulókészleltbe a rádiófrekvenciás vevőt.
- 5.) A jeladó egyszeri megnyomása elküldi a BE jelet (a LED zölden világít) és a rádiófrekvenciás vevő átveszi a kódolást.

Igy egy gombnyomással egy vagy több rádiófrekvenciás vevő is bekapcsolható. A LED egyszer zölden világít a BE állapot jelzésére.

Kétszeri gombnyomással a kikapcsoló jelet küldi el és a LED 2x pirosan világít.

Egy rádiófrekvenciás fényerőszabályozó használatakor a jeladót addig tartsa lenyomva, amíg el nem éri a kívánt fényerősséget.

A LED ezen folyamat során zölden villog.

Amennyiben semmilyen világítási képet nem kíván bekapcsolni, a beállítások már készen vannak!



**A kódolás törlése**

A kódolás törléséhez úgy járjon el, mint a fenti 3.) és 5.) pontokban, azonban kétszeri megnyomással a kikapcsoló jelet küldi.

A LED lámpa kétszer pirosan villan.

A világítási képek tárolása

Csak olyan rádiófrekvenciás vevők esetén, amelyek alkalmasak a világítási képek kapcsolására **(SYMBOL)!**



3 különböző világítási kép tárolható. **(1. ábra)**

2 vagy több olyan jeladó használatakor, amelyek alkalmasak a világítási képek kapcsolására és ugyanazzal a rádiófrekvenciás vevővel lettek kódolva, a világítási képek beállításai automatikusan átvételre kerülnek.

Egy világítási kép több rádiófrekvenciás vevővel történő beállításához ajánlott kézi jeladót használni, mint pl. az ITLS-16, ITT-1500 stb.

Állítsa be ezzel a rádiófrekvenciás vevőjét a kívánt állapotba, pl. fényerősség beállítása vagy be- ill. kikapcsolás.

Amennyiben nem áll rendelkezésére további kézi jeladó, a világítási képeket kezelő rádiófrekvenciás jeladón a tolókapcsoló 1. pozíciójában egyesével is be lehet azokat állítani, a legutoljára beállított fényerősség a kikapcsoláskor megmarad a fényerősszabályozóban.

1. világítási kép: Állítsa a tolókapcsolót a 3. pozícióba **(3. ábra)** és nyomja meg egyszer a gombot az 1. világítási képhez!

A LED az 1. világítási kép megerősítéseképp 3x zölden villan és 1x narancsszínűn.

Az 1. világítási képet tárolta!

2. világítási kép: Ismét végezze el a beállításokat és állítsa a tolókapcsolót a 3. pozícióba, végül nyomja meg 2x a gombot.

A LED 2x narancsszínűn villan.

A 3. világítási kép betanításához 3x nyomja meg a gombot és a LED 3x zölden és 3x narancsszínűn villan.

Ha mind a 3 világítási kép tárolva van, állítsa a tolószabályozót a **2. pozícióba**.

Annak megfelelően nyomja meg a kapcsolót, hogy melyik világítási képet kívánja kiválasztani.





H

Kezelési utasítás

ITKL-30

1x az 1. világítási képhez, a LED 1x narancsszínűn villan megerősítés-képp.

2x az 2. világítási képhez, a LED 2x narancsszínűn villan megerősítés-képp.

3x az 3. világítási képhez, a LED 3x narancsszínűn villan megerősítés-képp.

Az összes világítási kép kikapcsolásához hosszabban (kb. 2 másodpercig) nyomja meg a gombot és a LED 2x pirosan világít.

Ha további, ITF-100 vagy pl. ITKL-30 rádiófrekvenciás jeladót használna a világítási képek kapcsolásához, a további jeladókat csupán a rádiófrekvenciás vevőn keresztül kell betanítani, és a világítási képek automatikusan szinkronizálódnak.

Elemcsere

Tartalmaz egy 3V-os CR2450 elemet, amely kb. 20.000 kapcsoláshoz elég (kb. 3 éves élettartam).

Ha az elem már kifogyóban van, a piros LED 4 másodpercenként világít.

Az elemcserét a **4. ábra** szerint végezze.

Biztonsági figyelmeztetés:

Ne nyelje le az elemet, égésveszély áll fenn a veszélyes anyagok miatt! Ez a termék egy gombaelemet tartalmaz. A gombaelem lenyelése esetén 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált okozhatnak. Az új és használt elemeket gyermekektől tartsa távol. Ha az elemkamra nem zár biztosan, akkor ne használja tovább a terméket, és tartsa távol gyermekektől. Ha feltételezi, hogy az elemeket lenyelték, vagy a test valamely részében találhatóak, akkor azonnal keressen fel egy orvost.

A megfelelőségi nyilatkozat a **www.intertechno.at/CE** címen található.



Pojedinačno upravljanje:

Bežični džepni odašiljač scena primjenjiv je na svim vrstama bežičnih prijamnika **intertechno**.

Za uključivanje-isključivanje, prigušivanje svjetla, upravljanje roletama i garažnim vratima itd.

1 od 67 milijuna kodova dobivenih slučajnim odabirom pruža Vam visoku sigurnost.

Upravljanje scenama: (sl. 1)

Pritiskom tipke nekoliko bežičnih prijamnika može se postaviti u odabrani položaj spajanja.

Na raspolaganju su 3 scene.

Za upravljanje scenama potrebni su bežični prijemnici s memorijom!

**Kodiranje: učenje bežičnih prijamnika sl. 2**

Za prilagodbu kodiranja molimo pročitajte i upute za rukovanje samoučećim bežičnim prijamnikom.

Bežični džepni odašiljač scena postavite u blizinu bežičnog prijamnika.

- 1.) Otvorite odašiljač uz pomoć ravnog odvijača.
- 2.) Uklonite zaštitnu vrpcu baterije.
- 3.) Klizni prekidač postavite na položaj 1.
- 4.) Bežični prijamnik postavite u položaj za učenje.
- 5.) Jednim pritiskom tipke na odašiljaču šalje se signal uključivanja (LED žaruljica svijetli zeleno), a bežični prijamnik preuzima kodiranje.

Još jedan prijamnik može učiti.

Sad je pritiskom tipke moguće uključiti jedan ili više bežičnih prijamnika. Za UKLJUČENO LED žaruljica jednom zaszvijetli zeleno.

Dvostrukim pritiskom šalje se signal isključivanja te LED žaruljica dvaput zaszvijetli crveno.

Kod upotrebe bežičnog prigušivača odašiljač držite pritisnutim dok ne postignete željenu svjetlinu.

LED žaruljica tijekom tog postupka treperi zeleno.

Ako nije potrebno provesti upravljanje scenom, postavke su već gotove!



Brisanje kodiranja

Za brisanje kodiranja postupajte kako je opisano pod točkama 3.) do 5.), ali se sad dvostrukim pritiskom šalje signal isključivanja. LED žaruljica dvaput zasvijetli crveno.

Spremanje za upravljanje scenama

Samo za bežične prijamnike koji su prikladni za upravljanje scenama (**SYMBOL**)!



Moguće je spremati 3 različite scene. (**sl. 1**)

Upotrebom dvaju ili više odašiljača prikladnih za upravljanje scenama i kodiranih istim bežičnim prijemnicima postavke scena automatski se preuzimaju.

Za postavljanje scene putem više bežičnih prijamnika preporučeno je koristiti se ručnim odašiljačem kao što su ITLS-16, ITT-1500 itd.

Bežične prijamnike postavite u željeni položaj kao primjerice postavke prigušivanja (postavljanje željene svjetline) ili uključivanje odnosno isključivanje.

Ako Vam nije na raspolaganju drugi ručni odašiljač, i bežičnim džepnim odašiljačem scena u položaju 1 kliznog prekidača možete podešavati jedan bežični prijamnik za drugim; pri isključivanju kod prigušivača ostaje posljednja podešena svjetlina.

Scena 1: Klizni prekidač stavite u položaj 3 (**sl. 3**) i jednom pritisnite za scenu 1! LED žaruljica za scenu 1 za potvrdu zasvijetli triput zeleno i jednom narančasto. Pohranjena je scena 1!

Scena 2: Ponovno pokrenite postavke i klizni prekidač postavite u položaj 3 te zaključno pritisnite dvaput. LED žaruljica dvaput zasvijetli narančasto.

Scena 3 uči se trostrukim pritiskom, LED žaruljica zasvijetli triput zeleno i triput narančasto.

Kad su sve 3 scene spremljene, klizni prekidač postavite u **položaj 2**. Broj pritisaka ovisi o tome koju scenu treba odabrati:



**HR**

Bedienungsanleitung

ITKL-30

1x za scenu 1, LED žaruljica zasvijetli jednom narančasto za potvrdu,
2x za scenu 2, LED žaruljica zasvijetli dvaput narančasto za potvrdu,
3x za scenu 3, LED žaruljica zasvijetli triput narančasto za potvrdu.

Za isključivanje svih scena tipku treba dulje držati pritisnutom (oko 2 s),
a LED žaruljica zasvijetli dvaput crveno.

Ako za upravljanje scenom treba upotrijebiti druge bežične odašiljače
ITF-100 ili primjerice ITKL-30, ostale je odašiljače samo potrebno naučiti
na bežične prijamnike, a scene se automatski sinkroniziraju.

Zamjena baterija

Priložena je i baterija 3 V CR2450 dovoljna za oko 20 000 spajanja (životni
vijek oko 3 godine).

Ako baterija postane preslaba, crvena LED žaruljica svijetli svake 4
sekunde.

Zamjenu baterije provedite u skladu sa **sl. 4.**

Sigurnosna napomena:

Ne uzimajte baterije, opasnost od opekline uslijed opasnih tvari!
Proizvod sadržava jednu okruglu bateriju. U slučaju gutanja okrugle
baterije može doći do teških opekotina u samo 2 sata te može nastupiti
smrt. Nove i korištene baterije držite izvan dohvata djece. Ako se preti-
nac za baterije dobro ne zatvara, proizvod nemojte upotrebljavati i držite
ga izvan dohvata djece. Ako mislite da je došlo do gutanja baterije ili se
nalazi u nekom drugom dijelu tijela, bez odgađanja potražite pomoć
liječnika.

Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na **www.intertechno.at/CE**



**Commutazione singola:**

Il trasmettitore radio tascabile di scenari può essere utilizzato per tutti i tipi di ricevitori radio ad autoapprendimento di **intertechno**.

Per accendere e spegnere le luci, regolare la luminosità, comandare le veneziane e la porta del garage, e molto altro ancora.

Per garantire una elevata sicurezza, è disponibile 1 codice casuale su 67 milioni di possibili.

Commutazione dello scenario: (Fig. 1)

Premendo un pulsante è possibile impostare più ricevitori radio sullo stato di commutazione selezionato.

È possibile selezionare 3 scenari.

Per la commutazione degli scenari sono necessari ricevitori radio con memoria di commutazione scenari!

**Codifica: Apprendimento dei ricevitori radio (Fig.2)**

Per regolare la codifica, leggere anche le istruzioni per l'uso del ricevitore radio ad autoapprendimento.

Avvicinare il trasmettitore tascabile di scenario al ricevitore radio.

- 1.) Aprire il trasmettitore con un cacciavite piatto.
- 2.) Rimuovere la sicura della batteria.
- 3.) Portare l'interruttore a scorrimento in posizione 1.
- 4.) Mettere il ricevitore radio in modalità apprendimento.
- 5.) Premendo una volta il trasmettitore, il segnale ON viene trasmesso (il LED verde si illumina) e il radiorecettore apprende la codifica.

È possibile selezionare un altro ricevitore.

Ora uno o più ricevitori radio possono essere accesi premendo un pulsante. Il LED si illumina di verde una volta per l'accensione.

Premere due volte per trasmettere il segnale di uscita e il LED si illumina 2 volte di rosso.

Quando si utilizza un dimmer radio, tenere premuto il trasmettitore finché non si raggiunge la luminosità desiderata.

Durante questa procedura, il LED lampeggia in verde.

Se non si deve eseguire alcuna commutazione di scena, le impostazioni sono terminate!



**Cancellazione della codifica**

Per cancellare la codifica, procedere come descritto sopra dal punto 3.) a 5.), il segnale di uscita viene ora trasmesso premendo due volte.

Il LED si illumina 2 volte di rosso.

Salvataggio per la commutazione dello scenario

Solo per ricevitori radio adatti alla commutazione di scenari (SIMBOLO)!!



È possibile salvare 3 diversi scenari. (Fig. 1)

Se si utilizzano 2 o più trasmettitori adatti alla commutazione degli scenari e codificati con gli stessi ricevitori radio, le impostazioni degli scenari vengono acquisite automaticamente.

Per impostare uno scenario con più ricevitori radio, si consiglia di utilizzare un trasmettitore portatile, ad esempio ITLS-16, ITT-1500, ecc.

Utilizzarlo per impostare i ricevitori radio allo stato desiderato, ad esempio per impostare la luminosità o la commutazione on/off.

Se non è disponibile nessun altro trasmettitore manuale, il trasmettitore portatile di scenario in posizione 1 può essere utilizzato anche per impostare un ricevitore radio dopo l'altro; viene mantenuta l'ultima impostazione di luminosità per i dimmer quando sono spenti.

Scenario 1: Portare l'interruttore a scorrimento in posizione 3 (Fig.3) e premere una volta per lo scenario 1!

Il LED si illumina 3 volte di verde e 1 volta di arancione per lo scenario 1.

Lo scenario 1 è stato salvato!

Scenario 2: Eseguire nuovamente le impostazioni e premere l'interruttore a scorrimento in posizione 3 e infine premerlo 2 volte.

Il LED si illumina 2 volte di arancione.

Lo **scenario 3** viene appreso premendo 3 volte e il LED si illumina 3 volte di verde e 3 di arancione.

Quando tutti e 3 gli scenari sono stati salvati, il dispositivo di scorrimento viene impostato sulla **posizione 2**.

Premere a seconda dello scenario da modificare.

1 volta per lo scenario 1, il LED si illumina 1 volta di arancione per la conferma.





2 volte per lo scenario 2, il LED si illumina 2 volte di arancione per la conferma.

3 volte per lo scenario 3, il LED si illumina 3 volte di arancione per la conferma.

Per spegnere tutti gli scenari, premere più a lungo (circa 2 sec.) e il LED si illumina 2 volte di rosso.

Se per la commutazione degli scenari devono essere utilizzati altri trasmettitori radio di scenari ITF-100 o ad es. ITKL-30, gli altri trasmettitori devono essere sintonizzati solo sui ricevitori radio e gli scenari vengono sincronizzati automaticamente.

Sostituzione delle batterie

È già inclusa una batteria 3 V CR2450, sufficiente per circa 20.000 commutazioni (durata di vita di circa 3 anni).

Se la batteria si scarica, il LED rosso lampeggia ogni 4 secondi.

Sostituire la batteria come mostrato nella **Fig.4**.

Avviso di sicurezza:

Non ingerire le batterie, pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose! Questo prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione della batteria a bottone, in sole 2 ore possono verificarsi gravi ustioni interne, con conseguenze mortali. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state inghiottite o si trovino in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito
www.intertechno.at/CE



**Kveikt einu sinni:**

Hægt er að nota þráðlausa vasasenusendinn fyrir allar þráðlausar móttakaragerðir frá **inter techno** sem eru sjálfflærandi.

Til að kveikja, slökkva, birtudeyfa, stýra gluggatjöldum og bílskúrshurðum o.s.frv.

1 handahófskenndur kóði með 67 milljónum möguleikum tryggir hátt öryggi við notkun.

Senustýring: (Mynd 1)

Hægt er að gera valda stillingu hjá mörgum þráðlausum móttökurum með einum hnappi.

Hægt er að velja um 3 senur.

Við senustýringu er þörf á þráðlausum móttökurum með minni fyrir senustýringuna!

**Kóðun: Þörun þráðlausra móttakara Mynd 2**

Til að kóðunin sé rétt skal lesa einnig notkunarhandbók þráðlausa sjálfflærandi móttakarans.

Setjið þráðlausa vasasenusendinn nálægt þráðlausa móttakaranum.

- 1.) Opnið sendinn með flötu skrufjárn.
- 2.) Fjarlægið festiræmuna fyrir rafhlöðurnar.
- 3.) Setjið sleðann í stöðu 1.
- 4.) Stillið þráðlausa móttakarann á læra.
- 5.) Með því að ýta einu sinni á sendinn er merkið KVEIKT sent (LED ljósið verður grænt) og þráðlausi móttakarinn tekur við kóðuninni.

Hægt er að þjálfá annan móttakara.

Nú er hægt að kveikja á einum eða fleiri þráðlausum móttökurum með því að ýta á hnapp. LED ljósið verður eini sinni grænt fyrir KVEIKT.

Með því að ýta tvisvar er slökkvimerki sent og LED ljósið verður 2x rautt.

Með því að nota þráðlausan birtudeyfi skal halda sendinum inni þangað til viðeigandi birtustigi er náð.

LED ljósið blikkar grænu á meðan aðgerðinni stendur.

Ef ekki á að framkvæma senustýringu er stillingunum lokið!



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

ITKL-30**Að eyða kóðunum**

Til að eyða kóðunum skal fara að eins og að ofan frá 3.) til 5.) en með því að ýta 2x er slökkvimerki sent.

LED ljósið verður 2x rautt.

Vistun fyrir senustýringu

Aðeins fyrir þráðlausan móttakara sem hentar fyrir senustýringu **(SYMBOL)!**



Hægt er að vista 3 mismunandi senur. **(Mynd 1)**

Við notkun á 2 eða fleiri sendum, sem henta fyrir senustýringu og eru kóðaðir fyrir sömu þráðlausu móttakara, eru senustillingarnar vistaðar sjálfkrafa.

Til að stilla senu með mörgum þráðlausum móttökurum er ráðlagt að nota handsendi eins og t.d. ITLS-16, ITT-1500 o.s.frv.

Stillið þráðlausa móttakarann í viðeigandi stöðu, t.d. birtustillingu (stilling á viðeigandi birtu) eða kveikja eða slökkva.

Ef aðrir handsendar eru ekki fyrir hendi er líka hægt að framkvæma stillingar á þráðlausum móttökurum hverjum á eftir öðrum með þráðlausum vasasenusendi, síðasta stillta birtustig helst hjá birtudeyfum þegar slökkt er.

Sena1: Setjið sleða í stöðu 3 **(Mynd 3)** og ýtið einu sinni fyrir senu 1! LED ljósið verður 3x grænt og 1x appelsínugult til að staðfesta senu 1. Sena 1 hefur verið vistuð!

Sena 2: Framkvæmið stillingarnar aftur og ýtið sleðanum í stöðu 3 og ýtið síðan 2x á hann.

LED ljósið verður 2x appelsínugult.

Sena 3 er vistuð með því að ýta 3x og LED verður 3x grænt og 3x appelsínugult.

Þegar allar 3 senurnar hafa verið vistaðar er sleðinn settur í **stöðu 2**. Eftir því hvaða senu á að velja verður að ýta.

1x fyrir senu 1 LED ljósið verður 1x appelsínugult til staðfestingar
2x fyrir senu 2 LED ljósið verður 2x appelsínugult til staðfestingar
3x fyrir senu 3 LED ljósið verður 3x appelsínugult til staðfestingar



Til að slökkva á öllum senum er ýtt lengur (um 2 sek.)
og LED ljósið verður 2x rautt.

Ef nota á fleiri þráðlausa senusenda ITF-100 eða líka t.d. ITKL-30 til að
velja senur þarf aðeins að para nýju sendana við þráðlausa móttakarann
og senurnar verða yfirfærðar með sjálfvirkum hætti.

Skipti á rafhlöðu

3 V CR2540 rafhlaða dugir í um 20.000 notkunarskipti (endingartími um
3 ár) og fylgir með.

Þegar lítið er eftir í rafhlöðunni blikkar rauða LED ljósið á 4 sekúndna
fresti.

Rafhlöðuskipti eru framkvæmd samkvæmt **Mynd 4**.

Öryggisleiðbeiningar:

Gleypið ekki rafhlöðurnar, hætta á brunasárum af völdum hættulegra
efna!

Þessi vara inniheldur hnapparafhlöðu. Ef hnapparafhlaðan er gleypst
geta alvarleg brunasár myndast innan 2 klukkustunda og leitt til dauða.
Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til. Ef ekki er
hægt að loka rafhlöðuhólfinu með öruggum hætti skal ekki nota vöruna
lengur og geyma fjarri börnum. Ef grunur leikur á að rafhlöður hafi
verið gleyptar eða þær séu að finna í einhverjum líkamshluta skal leita
tafarlaust til læknis.

Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á **www.intertechno.at/CE**

**Singelkobling:**

Trådløs pocket-scenetransmitter kan brukes med alle typer selvinnlærende trådløse mottakere fra **intertechno**.

For å skru av og på, dimming, styring av sjalusier og garasjeporter osv. 1 tilfeldig kode av 67 mill. mulige gir høy sikkerhet.

Scenekobling: (Fig. 1)

Flere trådløse mottakere kan settes til ønsket innstilling med et tastetrykk.

Det kan velges 3 scener.

Scenekobling krever trådløse mottakere med minne!

**Koding: Innlæring av trådløse mottakere fig.2**

Du bør også lese om koding i bruksanvisningen som følger med den trådløse mottakeren din.

Plasser Funk-pocket scenetransmitteren i nærheten av den trådløse mottakeren.

- 1.) Åpne senderen med en flat skrutrekker.
- 2.) Fjern beskyttelsen på batteriet.
- 3.) Sett skyvebryteren på posisjon 1.
- 4.) Gjør mottakeren klar for innlæring.
- 5.) Trykk én gang på senderen for å sende PÅ-signalet (LED-en lyser grønt) og trådløsmottakeren overtar kodingen.

Så kan en ny mottaker læres inn.

Nå kan en eller flere trådløse mottakere kobles inn med ett tastetrykk. LED-en lyser en gang grønt for PÅ.

Trykk to ganger for å sende av-signalet og LED-en lyser 2x rødt.

Hvis du bruker en trådløs dimmer, holder du senderen trykket inn til ønsket lyshet er nådd.

LED-en blinker grønt mens du dimmer.

Hvis du ikke skal gjøre en scenekobling er innstillingene allerede ferdige!

Slette kodingen

For å slette kodingen gjør du som under punkt 3.) til 5.) ovenfor - men send av-signal ved å trykke 2 ganger.

LED-en lyser 2x rødt.



**Lagring for scenekobling**

Bare for trådløsmottakere tilpasset scenekobling **SYMBOL!**



Det kan lagres 3 forskjellige scener. (**Fig. 1**)

Hvis du bruker 2 eller flere sendere som er tilpasset scenekobling og kodet sammen med de samme trådløsmottakerne, vil sceneinnstillingene overføres automatisk.

For å stille inn en scene med flere trådløsmottakere anbefaler vi å bruke en håndsender, som f.eks. ITLS-16, ITT-1500 el.lign.

Bruk den til å sette trådløsmottakerne i ønsket tilstand - som f.eks. dimming (stille ønsket lyshet) eller skru av eller på.

Hvis du ikke har noen håndsender, kan innstillingen gjøres på én trådløsmottaker av gangen med Funk-pocket scenetransmitter med skyvebryteren i posisjon 1; lysheten som sist ble stilt beholdes i dimmeren ved utkobling.

Scene 1: Sett skyvebryteren i posisjon 3 (**fig.3**) og trykk én gang for scene 1! LED-en bekrefter med 3 grønne og 1 oransje blink for scene 1. Scene 1 er lagret!

Scene 2: Gjør de samme innstillingene, sett skyvebryteren i posisjon 3 og trykk så 2 ganger.
LED-en lyser 2x oransje.

Scene 3 læres inn ved å trykke 3 ganger; LED-en lyser 3 ganger grønt og 3 ganger oransje.

Når alle 3 scenene er lagret, settes skyvebryteren i **posisjon 2**.
Avhengig av hvilken scene som skal kobles inn, trykker du slik:

1x for scene 1; LED-en lyser 1x oransje som bekreftelse

2x for scene 2; LED-en lyser 2x oransje som bekreftelse

3x for scene 3; LED-en lyser 3x oransje som bekreftelse

Hold lenge inne (ca. 2 sek.) for å koble ut alle scenene og LED-en lyser 2x rødt.



Hvis du bruker flere trådløssendere ITF-100 eller z.B. ITKL-30 for scenekoblingen, synkroniseres scenene automatisk når de andre senderne læres inn på trådløsmottakeren.

Bytte batteri

Et 3 V CR2450 batteri (levetid ca. 3 år) som holder til ca. 20.000 koblinger følger med i pakningen.

Når batteriet blir svakt blinker den røde LED-en hvert 4. sekund.

Bytt batteri slik det beskrives i **fig.4**.

Sikkerhetsanvisning:

Batterier skal ikke svelges; fare for forbrenning fra farlige stoffer!

Dette produktet inneholder et knappebatteri. Hvis knappebatteriet svelges, kan alvorlige innvendige forbrenninger opptre innen 2 timer og eventuelt medføre døden. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Hvis batterilokket ikke lar seg lukke ordentlig, skal produktet ikke lenger brukes og oppbevares utilgjengelig for barn. Hvis du tror at noen har svelget et batteri, eller at det befinner seg i en kroppsdel, skal du straks søke legehjelp.

Samsvarserklæringen finner du på **www.intertechno.at/CE**

**Enkele schakeling:**

De draadloze pocket scèneschakelaar kan worden gebruikt voor alle zelflerende typen radio-ontvangers van **intertechno**.

Voor in- of uitschakelen, dimmen, bediening van jaloezieën, aansturing van garagedeuren, enz.

1 willekeurige code uit 67 miljoen mogelijke codes zorgt voor een hoge beveiliging.

Scèneschakeling: (Afb.1)

Met één druk op de knop kunnen meerdere radio-ontvangers in de respectievelijk geselecteerde schakeltoestand worden gebracht.

Er kunnen 3 scènes worden geselecteerd.

Scèneschakeling vereist radio-ontvangers met geheugen voor scèneschakeling!**Codering: Leren van radio-ontvangers afb.2**

Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw zelflerende radio-ontvanger voor het aanpassen van de codering.

Plaats de draadloze pocket scèneschakelaar in de buurt van de radio-ontvanger.

- 1.) Open de zender met behulp van een platte schroevendraaier.
- 2.) Verwijder de beveiligingsstrip van de batterij.
- 3.) Plaats de schuifschakelaar in stand 1.
- 4.) Zorg dat de radio-ontvanger gereed is om te leren.
- 5.) Door eenmaal op de zender te drukken, wordt het AAN-signaal verzonden (de LED licht groen op) en neemt de radio-ontvanger de codering over.

Er kan nog een ontvanger worden geleerd.

Nu kunnen één of meerdere radio-ontvangers met een druk op de knop worden ingeschakeld. De LED licht eenmaal groen op om de AAN-stand aan te duiden.

Door tweemaal op de zender te drukken, wordt het UIT-signaal verzonden en zal de LED 2x rood oplichten.

Houd bij gebruik van een draadloze dimmer de zender ingedrukt totdat de gewenste helderheid is bereikt.

De LED knippert groen tijdens dit proces.

Als er geen scèneschakeling wordt uitgevoerd, zijn de instellingen reeds voltooid!



Wissen van de codering

Om de codering te wissen, gaat u verder zoals hierboven onder 3.) tot 5.), nu wordt door tweemaal te drukken echter het UIT-sigitaal verzonden. De LED licht 2x rood op.

Opslaan voor scèneschakeling

Alleen voor radio-ontvangers die geschikt zijn voor scèneschakeling (**SYMBOL**)!



Er kunnen 3 verschillende scènes worden opgeslagen. (**Afb.1**)

Bij gebruik van 2 of meer zenders geschikt voor scèneschakeling en gecodeerd met dezelfde radio-ontvangers, worden de scène-instellingen automatisch overgenomen.

Om een scène met meerdere radio-ontvangers in te stellen, wordt het aanbevolen om een handzender, zoals bijv. ITLS-16, ITT-1500, enz. te gebruiken.

Breng hiermee de radio-ontvanger in de gewenste stand, zoals bijv.

dimmerinstelling (de gewenste helderheid instellen), of AAN/UIT.

Als er geen andere handzender beschikbaar is, kan de instelling van de ene draadloze ontvanger naar de andere ook worden uitgevoerd met de draadloze pocket scènezender in schuifschakelaarstand 1, de laatst ingestelde helderheid blijft gehandhaafd wanneer de dimmers worden uitgeschakeld.

Scène 1: Plaats de schuifschakelaar in stand 3 (**afb.3**) en druk eenmaal voor scène 1!

De LED licht 3x groen en 1x oranje op ter bevestiging voor scène 1.

Scène 1 wordt opgeslagen!

Scène 2: Voer de instellingen opnieuw uit en plaats de schuifschakelaar in stand 3 en druk ten slotte 2x.

De LED licht 2x oranje op.

Scène 3 wordt met 3x drukken geleerd en de LED licht 3x groen en 3x oranje op.

Wanneer alle 3 scènes zijn opgeslagen, wordt de schuifregelaar in **stand 2** geplaatst.



**NL**

Bedieningshandleiding

ITKL-30

Afhankelijk van de gewenste scène, dient er als volgt op de schakelaar te worden gedrukt:

- 1x voor scène 1, de LED licht 1x oranje op ter bevestiging
- 2x voor scène 2, de LED licht 2x oranje op ter bevestiging
- 3x voor scène 3, de LED licht 3x oranje op ter bevestiging

Houd de schakelaar langer ingedrukt (ca. 2 sec.) om alle scènes uit te schakelen.
De LED licht 2x rood op.

Als andere draadloze scènezenders zoals ITF-100 of ook bijv. ITKL-30 worden gebruikt voor de scèneschakeling, moeten de andere zenders alleen worden geleerd voor de radio-ontvanger en worden de scènes automatisch gesynchroniseerd.

Vervangen van de batterij

Een 3 V CR2450 batterij, toereikend voor ongeveer 20.000 schakelingen (levensduur ongeveer 3 jaar), is reeds inbegrepen.
Als de batterij zwak is, knippert de rode LED elke 4 seconden.

Voer het vervangen van de batterij uit zoals aangeduid op **afb.4**.

Veiligheidsvoorschriften:

Batterijen niet inslikken, gevaar voor brandwonden door gevaarlijke stoffen!

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden binnen slechts 2 uur optreden en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

De conformiteitsverklaring is te vinden op **www.intertechno.at/CE**



Comutação individual:

O emissor de ambientes remoto de bolso pode ser utilizado com todos os tipos de receptores remotos auto-programáveis da **intertechno**. Para ligar e desligar, regular, comando de estores e de garagens, etc. 1 código aleatório de 67 mil. possível está disponível para alta segurança.

Mudança de ambientes: (Fig.1)

Diversos receptores remotos podem ser ajustados para o estado de comutação selecionado ao premir uma tecla. Podem ser selecionados 3 ambientes.

Para a mudança de ambientes são necessários receptores remoto com memória para a mudança de ambientes!

**Codificação: Programação de receptores remotos Fig.2**

Para a adaptação da codificação consulte, por favor, também o manual de instruções do seu recetor remoto auto-programável.

Coloque o emissor de ambientes remoto de bolso próximo do recetor remoto.

- 1.) Abertura do emissor com auxílio de uma chave de fendas plana.
- 2.) Retirar a fita de proteção da pilha.
- 3.) Coloque o interruptor deslizante na posição 1.
- 4.) Coloque o recetor remoto em modo de programação.
- 5.) Ao premir uma vez o emissor, é enviado um sinal ON (o LED verde acende) e o recetor remoto assume a codificação.

Pode ser programado um outro recetor.

Agora podem ser ligados um ou mais receptores remotos, ao premir uma tecla. O LED verde acende indicando ON.

Ao premir duas vezes é enviado o sinal de desligado e o LED vermelho acende 2x.

Ao utilizar um regulador remoto, mantenha o emissor premido até atingir a luminosidade desejada.

O LED verde pisca durante o procedimento.

Se pretender efetuar uma mudança de ambientes, as configurações já estão prontas!



**Apagar a codificação**

Para apagar a codificação, proceda como acima em 3.) a 5.), porém o sinal de desligado é agora enviado ao premir 2x.
O LED vermelho acende 2x.

Memorização para mudança de ambientes

Apenas para recetores remotos, indicados para a mudança de ambientes **(SYMBOL)**!



Podem ser memorizados 3 ambientes diferentes. **(Fig.1)**

Ao utilizar 2 ou mais emissores, indicados para a mudança de ambientes e codificados com o mesmo recetor remoto, as configurações de ambiente são assumidas automaticamente.

Para a configuração de um ambiente com diversos recetores remotos sugere-se a utilização de um emissor portátil, como p. ex. ITLS-16, ITT-1500, etc.

Coloque assim o recetor remoto para o estado desejado, como p. ex. ajuste de regulação (ajustar a luminosidade desejada) ou ligar ou desligar.

Se nenhum outro emissor portátil estiver disponível, o emissor de ambientes remoto de bolso na posição de interruptor deslizante 1 também pode ser usado para ajustar um recetor remoto após o outro, o último ajuste de luminosidade permanece o mesmo nos reguladores quando são desligados.

Ambiente 1: Colocar o interruptor deslizante na posição 3 **(Fig.3)** e premir uma vez para o Ambiente 1!

O LED verde acende para confirmação 3x e 1x laranja para o Ambiente 1.
O Ambiente 1 foi memorizado!

Ambiente 2: Proceder às configurações e colocar o interruptor deslizante na posição 3 e premir, em seguida, 2x.
O LED laranja acende 2x.

Ambiente 3 é programado ao premir 3x e o LED verde acende 3x e o laranja 3x.

Quando todos os 3 ambientes estiverem memorizados, o regulador deslizante é colocado na **Posição 2**.

Dependendo do ambiente a comutar, tem de ser premido





P

Manual de instruções

ITKL-30

1x para o Ambiente 1 o LED laranja acende 1x para confirmação
2x para o Ambiente 2 o LED laranja acende 2x para confirmação
3x para o Ambiente 3 o LED laranja acende 3x para confirmação

Para desligar todos os ambientes é premido durante mais tempo (aprox. 2 s)
e o LED vermelho acende 2x.

Se forem utilizados outros emissores de ambientes remotos ITF-100 ou, p. ex. ITKL-30 para a mudança de ambientes, os outros emissores só têm de ser programados nos recetores remotos e os ambientes são automaticamente sincronizadas.

Substituição da pilha

Já está incluída uma pilha 3 V CR2450 suficiente para aprox. 20.000 comutações (vida útil de aprox. 3 anos).
Se a pilha estiver fraca o LED vermelho pisca, cada 4 segundos.

Efetue a troca de pilhas, conforme a **Fig.4**.

Indicações de segurança:

Não engolir pilhas, perigo de queimaduras devido a substâncias perigosas!

Este produto contém uma pilha-botão. Se a pilha-botão for ingerida podem ocorrer queimaduras internas graves apenas em 2 horas e levar à morte. Mantenha pilhas novas e usadas longe do alcance de crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar de forma adequada, não utilizar o produto e manter longe do alcance de crianças. Se suspeitar que tenham sido ingeridas pilhas ou as mesmas se encontrarem numa determinada parte do corpo, procure ajuda médica imediata.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em
www.intertechno.at/CE



**PL**

Instrukcja obsługi

ITKL-30

Przełączanie pojedynczego odbiornika:

Kieszonkowy pilot do zdalnego sterowania inscenizacjami jest przystosowany do wszystkich samouczających się typów odbiorników marki **intertechno**.

Do włączania i wyłączania, ściemniania, sterowania żaluzjami i bramą garażu itp. 1 przypadkowy kod z 67 mln możliwych zapewnia wysokie bezpieczeństwo.

Przełączanie inscenizacji: (rys. 1)

Jednym naciśnięciem przycisku można przełączyć kilka odbiorników sygnału pilota na stan przełączenia ustalony dla każdego z nich.

Do wyboru są 3 inscenizacje.

Do przełączania inscenizacji potrzebne są odbiorniki z pamięcią dla wymaganych stanów przełączenia inscenizacji!



Kodowanie: Nauczanie odbiorników sygnałów pilota rys. 2

W celu dopasowania kodowania prosimy także przeczytać instrukcję obsługi samouczącego się odbiornika sygnału pilota.

Kieszonkowy pilot do zdalnego sterowania inscenizacjami umieścić w pobliżu odbiornika pilota.

- 1.) Otworzyć nadajnik za pomocą płaskiego wkrętaka.
- 2.) Usunąć pasek zabezpieczający baterie.
- 3.) Przełącznik suwakowy ustawić w pozycji 1.
- 4.) Włączyć gotowość do nauczania odbiornika sygnału pilota.
- 5.) Jednorazowe naciśnięcie przycisku na nadajniku powoduje wysłanie sygnału WŁĄCZ (dioda LED świeci się zielono) i odbiornik przejmuje kodowanie.

Teraz można przystąpić do zakodowania następnego odbiornika.

Od teraz można włączyć jeden lub kilka odbiorników jednym naciśnięciem przycisku. Dioda LED zapala się raz zielono dla sygnału WŁĄCZ.

Dwukrotne naciśnięcie powoduje wysłanie sygnału wyłączenia i dioda LED zapala się 2x czerwono.

W przypadku zdalnie sterowanego ściemniacza przytrzymać wciśnięty przycisk nadajnika, aż do osiągnięcia wymaganej jasności.

Podczas tego procesu dioda LED miga zielono.

Jeżeli inscenizacje nie mają być przełączane, to ustawianie jest teraz gotowe!



**PL**

Instrukcja obsługi

ITKL-30

Kasowanie kodowania

W celu skasowania kodowania należy postąpić jak wyżej opisano w punktach od 3.) do 5.), przy czym teraz przez 2x naciśnięcia wysyłany jest sygnał wyłączenia.

Dioda LED zapala się 2x czerwono.

Wprowadzenie do pamięci przełączania inscenizacji

Dotyczy tylko odbiorników przystosowanych do przełączania inscenizacji (**SYMBOL**)!



3 różne inscenizacje mogą być zapisane w pamięci. (**rys. 1**)

W przypadku zastosowania 2 lub więcej nadajników przystosowanych do przełączania inscenizacji i z takim samym kodowaniem odbiorników sygnału pilota, ustawienia dotyczące inscenizacji są automatycznie przejmowane.

Do ustawiania inscenizacji z kilkoma odbiornikami pilota zaleca się stosowanie nadajnika ręcznego, jak np. ITLS-16, ITT-1500 itp.

Odbiorniki sygnałów pilota doprowadzić nim do wymaganego stanu, jak np. ustawienie ściemniacza (nastawienie wymaganej jasności świecenia) albo wymagany stan włączenia bądź wyłączenia. W razie braku innego nadajnika ręcznego można również kieszonkowym pilotem do zdalnego sterowania inscenizacjami przeprowadzić ustawienie po kolei wszystkich odbiorników sygnału pilota, przy czym przełącznik suwakowy musi być w pozycji 1. Ostatnia ustawiona jasność świecenia pozostaje zachowana w ściemniaczach, także po ich wyłączeniu.

Inscenizacja 1: Przełącznik suwakowy ustawić w pozycji 3 (**rys. 3**) i jeden raz nacisnąć dla inscenizacji 1! Do potwierdzenia dioda LED zapala się 3x zielono i 1x pomarańczowo dla inscenizacji 1. Inscenizacja 1 jest wprowadzony do pamięci.

Inscenizacja 2: W celu przeprowadzenia ustawień przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji 3 i na koniec nacisnąć 2x. Dioda LED zapala się 2x pomarańczowo.

Inscenizacja 3 zostanie zaprogramowany przez 3x naciśnięcie i dioda LED zapala się 3x zielono i 3x pomarańczowo.

Gdy wszystkie 3 inscenizacje są wprowadzone do pamięci należy ustawić przełącznik suwakowy w **pozycji 2**.



**PL**

Instrukcja obsługi

ITKL-30

W zależności od tego, która inscenizacja ma być włączona, należy nacisnąć przycisk.

1x dla inscenizacji 1, dioda LED zapala się 1x pomarańczowo na potwierdzenie

2x dla inscenizacji 2, dioda LED zapala się 2x pomarańczowo na potwierdzenie

3x dla inscenizacji 3, dioda LED zapala się 3x pomarańczowo na potwierdzenie

Do wyłączenia wszystkich inscenizacji dłużej przytrzymać wciśnięty (około 2 sek.) i dioda LED zapala się 2x czerwono.

Jeżeli mają być używane także inne piloty do zdalnego sterowania inscenizacjami ITF-100 albo też np. ITKL-30 do przełączania inscenizacji, to należy je nauczyć kodu tylko odbiorników sygnałów pilota, ponieważ wtedy inscenizacje są poddawane automatycznej synchronizacji.

Wymiana baterii

Bateria 3 V CR2450 wystarczająca na około 20 000 przełączeń (okres trwałości około 3 lata) należy do zestawu. Gdy bateria zbliża się do całkowitego wyczerpania miga czerwona dioda LED co 4 sekundy.

Wymianę baterii przeprowadzić zgodnie z **rys. 4**.

Przepisy bezpieczeństwa:

Nie dopuścić do poknięcia baterii, niebezpieczeństwo oparzenia niebezpiecznymi substancjami!

Niniejszy produkt zawiera baterię guzikową. W razie poknięcia baterii guzikowej mogą wystąpić ciężkie oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin, których skutkiem może być śmierć. Nowe i wyczerpane baterie należy przechowywać w sposób niedostępny dla dzieci. Jeżeli zagłębienia na baterię nie da się poprawnie zamknąć, to nie używać dalej produktu i przechowywać go w sposób niedostępny dla dzieci. W razie stwierdzenia, że baterie zostały poknięte albo znajdują się w jakiejś części ciała, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie
www.intertechno.at/CE





R

Руководство по эксплуатации

ITKL-30

Одиночное переключение:

Беспроводной карманный сценарный выключатель может использоваться для всех самонастраивающихся типов радиоприемников фирмы **intertechno**.

Для включения-выключения, приглушения света, управления жалюзи и гаражными воротами и т. д.

В распоряжении имеется 1 случайный код из 67 млн. возможных кодов для высокой безопасности.

Сценарное переключение: (рис.1)

Несколько радиоприемников могут быть одним нажатием кнопки переведены в выбранное соответственно для этого состояние переключения. Можно выбрать 3 сценария.

Для сценарного переключения требуются радиоприемники с памятью для сценарного переключения!



Кодирование: Настройка радиоприемников рис. 2

Чтобы адаптировать кодирование, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего самонастраивающегося радиоприемника.

Поместите карманный сценарный радиопередатчик вблизи радиоприемника.

- 1.) Открыть передатчик с помощью плоской отвертки.
- 2.) Удаление предохраняющей полоски батарейки.
- 3.) Установить ползунковый переключатель в положение 1.
- 4.) Приведите радиоприемник в готовность к самонастройке.
- 5.) Однократное нажатие на передатчике посылает сигнал ВКЛ. (светодиод светится зеленым), и радиоприемник принимает кодирование.

Можно настроить следующий приемник.

Теперь можно включать с одним нажатием кнопки один или несколько радиоприемников. Светодиод загорается один раз зеленым для ВКЛ. Двойное нажатие отправит сигнал ВыКЛ., и светодиод загорится 2 раза красным. При использовании беспроводного диммера нажмите и удерживайте передатчик до достижения желаемой яркости. Во время этого процесса светодиод мигает зеленым.

Если сценарное переключение не должно выполняться, настройки уже завершены!





R

Руководство по эксплуатации

ITKL-30

Стирание кодирования

Чтобы стереть кодировку, действуйте, как указано выше в 3.) по 5.), но теперь сигнал ВЫКЛ. отправляется с помощью двойного нажатия. Светодиод засветится 2 раза красным.

Сохранение для сценарных переключений

Только для радиоприемников, которые подходят для сценарных переключений (SYMBOL)!



3 разных сценария могут быть сохранены. (рис.1)

При использовании 2 или более передатчиков, которые подходят для сценарных переключений и закодированы теми же радиоприемниками, сценарные настройки принимаются автоматически.

Для настройки сценария с несколькими радиоприемниками рекомендуется использовать ручной передатчик, например, ITLS-16, ITT-1500.

Приведите с его помощью Ваш радиоприемник в нужное состояние, например, настройка диммера (настроить желаемую яркость) или Вкл. или же Выкл.

Если больше нет ручного передатчика, можно также выполнить настройку одного радиоприемника за другим с помощью беспроводного сценарного карманного передатчика в положении 1 ползункового переключателя, последняя настроенная яркость сохраняется в диммерах при выключении.

Сценарий 1: Установить ползунковый переключатель в положение 3 (рис. 3) и нажать один раз для сценария 1!

Светодиод загорится зеленым 3 раза и 1 раз оранжевым для сценария 1 для подтверждения.

Сценарий 1 сохранен!

Сценарий 2: Выполнить настройки еще раз и переместить ползунковый переключатель в положение 3 и затем нажать 2 раза.

Светодиод засветится 2 раза оранжевым.

Сценарий 3 настраивается 3-кратным нажатием, и светодиод загорается 3 раза зеленым и 3 раза оранжевым.

Когда все 3 сценария сохранены, ползунковый переключатель устанавливается в **положение 2**.





R

Руководство по эксплуатации

ITKL-30

В зависимости от того, какой сценарий должен включиться, необходимо выполнить нажатие.

- 1 раз для сценария 1, светодиод загорится 1 раз оранжевым для подтверждения
- 2 раза для сценария 2, светодиод загорится 2 раза оранжевым для подтверждения
- 3 раза для сценария 3, светодиод загорится 3 раза оранжевым для подтверждения

Чтобы выключить все сценарии, нажать и удерживать (прибл. 2 с), и светодиод засветится 2 раза красным.

Если будут использоваться других беспроводные сценарные передатчики ITF-100 или также, например, ITKL-30 для сценарных переключений, то другие передатчики настраиваться только с радиоприемником, и сценарии будут автоматически синхронизированы.

Замена батареек

Батарейка CR2450 на 3 В, достаточная для прибл. 20 000 переключений (срок службы прибл. 3 года), имеется.

Когда батарейка разряжена, красный светодиод мигает каждые 4 секунды.

Произведите замену батарейки, как показано на **рис.4**.

Указание по технике безопасности:

Не глотайте батарейки, опасность ожогов опасными веществами!

Этот продукт содержит батарейку таблеточного типа. При проглатывании батарейки таблеточного типа могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги в течение 2 часов и могут привести к смерти. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается надежно, прекратите использование продукта и держите его в месте, недоступном для детей.

Если Вы считаете, что были проглочены батарейки или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь к врачу.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте **www.intertechno.at/CE**



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITKL-30

Comutare individuală:

Comutatorul scenă radio de buzunar se poate utiliza împreună cu toate tipurile de receptoare radio cu funcție de învățare de la **intertechno**.

Pentru pornire - oprire, ajustarea luminozității, controlarea jaluzelelor și a garajului etc.

Vă stă la dispoziție 1 cod din 67 mil. coduri posibile pentru un nivel ridicat de siguranță.

Comutarea scenei: (Fig.1)

Mai multe receptoare radio pot fi comutate în starea de comutare aleasă prin apăsarea unei taste.

Pot fi alese 3 scene.

Pentru comutarea scenelor sunt necesare receptoare radio cu memorie pentru comutarea scenelor!



Codare: Învățarea receptoarelor radio (Fig.2)

Pentru adaptarea codării vă rugăm să citiți și instrucțiunile de utilizare a receptorului dumneavoastră radio cu funcție de învățare.

Aduceți emițătorul de scenă radio de buzunar în apropierea receptorului radio.

- 1.) Deschideți emițătorul cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat.
- 2.) Îndepărtați siguranța bateriei.
- 3.) Așezați comutatorul glisant pe poziția 1.
- 4.) Aduceți receptorul radio în stare de învățare.
- 5.) Apăsând o dată pe emițător va fi transmis semnalul PORNIT (LED-ul clipește verde) și receptorul radio preia codul.

Un alt receptor poate fi adăugat.

Acum se pot porni unul sau mai multe receptoare radio printr-o apăsare a tastei. LED-ul clipește încă o dată verde pentru PORNIT.

Prin apăsare dublă se va transmite semnalul pentru oprire, iar LED-ul clipește de 2x roșu.

În cazul utilizării unui dimmer de luminozitate radio, țineți apăsat emițătorul până este atinsă luminozitatea dorită.

LED-ul clipește verde în timpul acestei operațiuni.

Dacă nu se efectuează comutarea scenelor, setările sunt deja finalizate!



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITKL-30

Ștergerea codului

Pentru ștergerea codării urmați pașii de mai sus 3.) până 5.), dar acum se va transmite semnalul pentru oprire prin apăsarea de 2x. LED-ul clipește de 2x roșu.

Memorarea pentru comutarea scenelor

Numai pentru comutatoarele care sunt adecvate pentru comutarea scenelor (**SIMBOL**)!



Pot fi memorate 3 scene diferite. (**Fig.1**)

În cazul utilizării a 2 sau mai multor emițătoare care sunt adecvate pentru comutarea scenelor și care sunt codate cu aceleași receptoare radio, setările scenelor vor fi preluate automat.

Pentru setarea unei scene cu mai mulți receptori radio este recomandată utilizarea unui emițător de mână ca de ex. ITLS-16, ITT-1500 etc.

Setați receptorul dumneavoastră radio cu acesta în starea dorită ca de ex. setarea luminozității (setarea luminozității dorite) sau pornit resp. oprit.

Dacă nu vă stă la dispoziție alt emițător de mână, atunci se poate efectua și cu emițătorul de scene radio de buzunar în poziția de comutare 1 setarea unui receptor radio după celălalt, luminozitatea setată la sfârșit va rămâne setată la dimmere după oprire.

Scena 1: Mutați comutatorul glisant în poziția 3 (**Fig.3**) și apăsați o dată pentru scena 1!

LED-ul clipește de 3x verde pentru confirmare și 1x portocaliu pentru scena 1. Scena 1 este memorată!

Scena 2: Efectuați din nou setarea și mutați comutatorul glisant în poziția 3 și după aceea apăsați de 2x.

LED-ul clipește de 2x portocaliu.

Scena 3 se va seta prin apăsarea de 3x și LED-ul clipește de 3x verde și de 3x portocaliu.

Când toate cele 3 scene sunt memorate comutatorul glisant se va muta în **poziția 2**.

Acesta trebuie apăsat, în funcție de ce scenă trebuie comutată.



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITKL-30

1x pentru scena 1 LED-ul clipește 1x portocaliu pentru confirmare
De 2x pentru scena 2 LED-ul clipește de 2x portocaliu pentru confirmare
De 3x pentru scena 3 LED-ul clipește de 3x portocaliu pentru confirmare

Pentru oprirea tuturor scenelor trebuie apăsat mai lung (cca. 2 sec.)
și LED-ul clipește de 2x roșu.

Dacă se vor utiliza alte comutatoare de scenă radio ITF-100 sau și, de ex.
ITKL-30, atunci emițătoarele suplimentare trebuie sincronizate numai cu
receptorul radio și scenele sunt sincronizate în mod automat.

Schimbarea bateriei

Este deja inclusă o baterie 3 V CR2450 suficientă pentru cca. 20.000 de
comutări (durată de viață de cca. 3 ani).

Dacă bateria este slăbită LED-ul roșu clipește la fiecare 4 secunde.

Efectuați schimbarea bateriei conform **Fig.4**.

Indicație privind siguranța:

Este interzisă înghițirea bateriilor, pericol de arsuri datorită substanțelor
periculoase!

Acest produs conține o baterie tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este în-
ghițită, pot apărea arsuri grave ale organelor interne în decurs de numai
2 ore și poate rezulta decesul. Nu păstrați la îndemâna copiilor baterii noi
și uzate. În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se mai închide
în siguranță, nu mai utilizați produsul și nu îl păstrați la îndemâna
copiilor. Dacă credeți că au fost înghițite baterii sau se află într-o parte a
corpului, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră.

Declarația de conformitate o puteți găsi la **www.intertechno.at/CE**





S

Bruksanvisning

ITKL-30

Enkelkoppling:

Radio-Fick-Scenbrytaren kan användas för alla självlärande radiomottagare från **intertechno**.

För på-avstängning, dimning, jalousi- och garagedörrstyrning etc.

1 slumpkod av 67 miljoner möjliga finns tillgängliga för hög säkerhet.

Scenkoppling: (Bild 1)

Flera radiomottagare kan med ett knapptryck försättas i den vid varje tillfälle därför valda kopplingstillståndet.

3 scener kan väljas.

För scenkoppling krävs radiomottagare med minne för scenkoppling!



Kodning: Inläring av radiomottagare bild 2

För anpassning av kodningen, läser du också bruksanvisningen för dina självlärande radiomottagare.

Placera radio-fick-scensändaren i närheten av radiomottagaren.

1.) Öppna sändaren med hjälp av en platt skruvmejsel.

2.) Ta bort batterilåsningsremarna.

3.) Ställ strömbrytaren i position 1.

4.) Försätt radiomottagaren i lärbereidskap.

5.) Genom att trycka på sändaren en gång skickas PÅ-signalen (LED-lampan lyser grön) och radiomottagaren övertar kodningen).

En ytterligare mottagare kan läras in.

Nu kan en eller flera radio-mottagare med ett knapptryck kopplas in.

LED-lampan tänds en gång grönt för PÅ.

Genom att trycka två gånger skickas av-signalen och LED-lampan tänds 2x rött.

Vid användning av en radiodimmer, håller du sändaren intryckt till dess att önskad ljusstyrka erhålls.

LED-lampan blinkar under det här förfarandet grönt.

Om ingen scenkoppling skall göras är inställningarna redan klara!

Radering av kodningen

För att radera kodningen gör du från 3 till 5 enligt ovan , emellertid skickas nu avsignalen genom att man trycker 2x.

LED-lampan lyser 2x rött.





S

Bruksanvisning

ITKL-30

Minne för scenkoppling

Endast för radiomottagare som är avsedda för scenkoppling
(**SYMBOL**)!



3 olika scener kan lagras. (**Bild 1**)

Vid användning av 2 eller fler sändare, som är avsedda för scenkoppling och som är kodade med samma radiomottagare, övertas automatiskt av sceninställningen.

För inställning av en scen med flera radiomottagare rekommenderas att man använder en handsändare som t.ex. ITLS-16, ITT-1500 etc. Placera för det din radiomottagare i önskat tillstånd, som t.ex. dimningsinställning (ställ in önskad ljusstyrka) eller på- eller avstängning. Finns ytterligare handsändare tillgängliga kan inställningen även göras med radio-fick-scensändare i strömbrytarposition 1 göras efter de andra, den senast inställda ljusstyrkan behålls hos dimmers vid avstängning.

Scen 1: Ställ strömbrytaren i position 3 (**bild 3**) och tryck en gång för scen 1! LED-lampan lyser för bekräftelse 3x grön och 1x orange för scen 1. Scen 1 är sparad!

Scen 2: Gör återigen inställningen och ställ strömbrytaren på position 3 och tryck avslutningsvis 2x. LED-lampan lyser 2x orange.

Scen 3 lärs in genom att man trycker 3x och LED-lampan tänds 3x grönt och 3x orange.

När alla 3 scenerna har lagrats ställs strömbrytaren i position 2. Håll intryckt beroende på vilken scen som skall kopplas.

1x för scen 1, LED-lampan lyser 1x orange för bekräftelse
2x för scen 2, LED-lampan lyser 2x orange för bekräftelse
3x för scen 3, LED-lampan lyser 3x orange för bekräftelse

För att stänga av alla scener trycker man längre (ca. 2 sek.) och LED-lampan lyser 2x rött.



Skall ytterligare radio-scensändare ITF-100 eller också t.ex. ITKL-30 användas för scenkoppling, så behöver de ytterligare sändarna endast läras in på radiomottagaren och scenen är automatiskt synkroniserad.

Batteribyte

Ett batteri 3 V CR2450 rätter för ca. 20.000 kopplingar (livslängd ca. 3 år) ingår.

När batteriet blir svagt blinkar den röda LED-lampan var 4:e sekund.

Batteribyte görs enligt **bild 4**.

Säkerhetsanvisningar:

Ta inte in batterierna, brandrisk på grund av farliga ämnen!

Den här produkten innehåller ett knappcells batteri. Om knappcells batteriet sväljs, kan allvarliga inre brännskador uppträda inom 2 timmar och leda till dödsfall. Håll nya och förbrukade batterier borta från barn.

Om batteriet inte stängs på ett säkert sätt, får inte produkten längre användas och skall hållas borta från barn. Uppsök omedelbart läkare om du tror att batteriet har svalts eller om det befinner sig i någon del av kroppen.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE

**Jednotlivé spínanie:**

Vreckový rádiový prepínač na prepínanie scén je použiteľný pre všetky samoučiace typy rádiových prijímačov **intertechno**.

Dá sa používať na zapínanie/vypínanie, tlmenie, ovládanie žalúzií a garážových brán atď.

Pre vyššiu bezpečnosť je k dispozícii 1 náhodný kód z možných 67 miliónov kódov.

Prepínanie scén: (obr. 1)

Viaceré rádiové prijímače sa môžu jedným stlačením tlačidla uviesť do príslušného zvoleného stavu spínania.

Je možné zvoliť 3 scény.

Na prepínanie scén sú potrebné rádiové prijímače s pamäťou pre prepínanie scén!

**Kódovanie: Naučenie rádiových prijímačov obr. 2**

Na prispôsobenie kódovanie si prosím prečítajte aj návod na obsluhu vášho samoučiaceho sa rádiového prijímača.

Vreckový rádiový vysielač na prepínanie scén priblížte k rádiovému prijímaču.

- 1.) Vysielač otvorte pomocou plochého skrutkovača.
- 2.) Odstráňte poistný pásik batérie.
- 3.) Posuvný spínač nastavte do polohy 1.
- 4.) Rádiový prijímač pripravte na učenie.
- 5.) Jednorazovým stlačením tlačidla na vysielači sa pošle signál ZAPNUTIA (LED sa rozsvieti nazeleno) a rádiový prijímač preberie kódovanie.

Môže sa naučiť ďalší prijímač.

Teraz je možné jeden alebo viaceré rádiové prijímače zapnúť jedným stlačením tlačidla. Pri ZAPNUTÍ sa LED rozsvieti jedenkrát nazeleno.

Dvojitým stlačením sa vyšle signál vypnutia a LED sa 2x rozsvieti načerveno.

Pri použití rádiového stmievača podržte vysielač stlačený, kým sa nedosiahne požadovaný jas.

LED bliká počas tohto procesu nazeleno.

Ak sa nemá vykonať žiadne prepínanie scén, sú nastavenia už hotové!



**Vymazanie kódovania**

Na vymazanie kódovania postupujte ako vyššie pri bode 3.) až 5.), avšak teraz sa dvojitým stlačením vyšle signál vypnutia.

LED zasvieti 2x načerveno.

Ukladanie pre prepínanie scén

Iba pre rádiové prijímače, ktoré sú vhodné pre prepínanie scén **(SYMBOL)!**



Uložiť sa môžu 3 rôzne scény. **(obr. 1)**

Pri použití 2 alebo viacerých vysielačov, ktoré sú vhodné na prepínanie scén a sú kódované rovnakými rádiovými prijímačmi, sa nastavenia scén automaticky preberú.

Na nastavenie jednej scény s viacerými rádiovými prijímačmi sa odporúča použitie jedného ručného vysielača, ako napr. ITLS-16, ITT-1500 atď. Uvedte tým vaše rádiové prijímače do požadovaného stavu, ako napr. nastavenie stmievača (nastavenie požadovaného jasu) alebo zapnuté príp. vypnuté.

Ak nie je k dispozícii žiadny ďalší ručný vysielač, môže sa nastavenie jednotlivých rádiových prijímačov postupne realizovať v polohe posuvného spínača 1 aj pomocou vreckového rádiového vysielača na prepínanie scén, naposledy nastavený jas zostane pri vypnutí stmievačov zachovaný.

Scéna 1: Posuvný spínač nastavte do polohy 3 **(obr. 3)** a pre scénu 1 raz stlačte!

LED pre potvrdenie zasvieti 3x nazeleno a 1x pre scénu 1 naoranžovo. Scéna 1 je uložená!

Scéna 2: Opäť vykonajte nastavenia a posuvný spínač nastavte na polohu 3 a nakoniec 2x stlačte.
LED zasvieti 2x naoranžovo.

Scéna 3 sa naučí stlačením 3x a LED zasvieti 3x nazeleno a 3x naoranžovo.

Keď sú uložené všetky 3 scény, posuvný ovládač sa nastaví do **polohy 2**. V závislosti od toho, ktorá scéna sa má zapnúť, musí sa stlačiť



**SK**

Návod na obsluhu

ITKL-30

1x pre scénu 1, LED sa pre potvrdenie rozsvieti 1x naoranžovo
2x pre scénu 2, LED sa pre potvrdenie rozsvieti 2x naoranžovo
3x pre scénu 3, LED sa pre potvrdenie rozsvieti 3x naoranžovo

Na vypnutie všetkých scén stlačte dlhšie (cca 2 s)
a LED sa 2x rozsvieti načerveno.

Ak by sa mali pre prepínanie scén použiť ďalšie rádiové vysieláče na prepínanie scén ITF-100 alebo aj napr. ITKL-30, tak sa musia ďalšie vysieláče iba naučiť na rádiové prijímače a scény sú automaticky synchronizované.

Výmena batérie

Jedna 3 V batéria CR2450 postačujúca pre cca 20 000 spínaní (životnosť cca 3 roky) je súčasťou balenia.

Ak je batéria takmer vybitá, každé 4 sekundy bliká červená LED.

Výmenu batérie vykonajte podľa **obr. 4**.

Bezpečnostné upozornenie:

Batérie neprehltajte, nebezpečenstvo popálenia v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok!

Tento produkt obsahuje gombíkovú batériu. Ak dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže dôjsť v priebehu 2 hodín k závažným vnútorným popáleniam a to môže viesť k smrti. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka pre batérie nedá bezpečne uzavrieť, produkt viac nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že došlo k prehltnutiu batérií alebo že sa nachádzajú v niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

Vyhlasenie o zhode nájdete na adrese **www.intertechno.at/CE**



Posamezno preklapljanje:

Žepni radijski scenski oddajnik je možno uporabljati za vse tipe samopriučljivih oddajnikov **intertechno**.

Za vklop in izklop, zatemnitev, upravljanje žaluzij in garažnih vrat itd.

Koda s 67 milijoni možnih kombinacij zagotavlja visoko varnost.

Scensko preklapljanje (sl.1)

Z enim pritiskom na tipko lahko v izbrano preklapno stanje prestavite več radijskih sprejemnikov naenkrat.

Izberete lahko 3 scene.

Za scensko preklapljanje potrebujete radijske sprejemnike s pomnilniki za scensko preklapljanje!

**Kodiranje: Priučitev radijskih sprejemnikov (sl. 2)**

Za prilagoditev kodiranja preberite tudi navodila za uporabo samopriučljivega radijskega sprejemnika.

Žepni radijski scenski oddajnik prinesite v bližino radijskega sprejemnika.

1.) Oddajnik odprite s pomočjo ploskega izvijača.

2.) Odstranite zaščitni trak baterije.

3.) Potisno stikalo nastavite v položaj 1.

4.) Radijski sprejemnik nastavite v stanje pripravljenosti na učenje.

5.) Če enkrat pritisnete na oddajnik, pošljete vhodni signal (LED lučka sveti zeleno) in radijski sprejemnik prevzame kodiranje.

Priučite lahko naslednji sprejemnik.

Sedaj lahko z enim pritiskom na tipko vklopite enega ali več radijskih sprejemnikov. LED lučka enkrat posveti zeleno za VKLOPLJENO.

Če pritisnete dvakrat, pošljete izhodni signal in LED lučka dvakrat posveti rdeče.

Pri uporabi radijskega zatemnilnika držite oddajnik pritisnjen, dokler ni dosežena zelena svetlost.

Med tem postopkom LED lučka utripa zeleno.

Če ne nameravate izvajati scenskih preklapov, so nastavitve že končane!

Brisanje kodiranja

Za izbris kodiranja sledite postopku v točkah od 3.) do 5.), le da sedaj z dvakratnim pritiskom pošljete izhodni signal.

LED lučka dvakrat posveti rdeče.



**Shranjevanje za scensko preklapljanje**

Samo za radijske sprejemnike, ki so primerni za scensko preklapljanje (**SIMBOL**)!



Shranite lahko 3 različne scene. (**sl.1**)

Pri uporabi dveh ali več oddajnikov, ki so primerni za scensko preklapljanje in kodirani z istimi radijskimi sprejemniki, se avtomatsko prevzamejo scenske nastavitve.

Za nastavitve scene z več radijskimi sprejemniki se priporoča uporaba ročnega oddajnika, kot sta npr. ITLS-16 in ITT-1500.

Tako svoje radijske sprejemnike nastavite v želeno nastavitve, kot je npr. zatemnitev (nastavite želeno svetlost) ali vklopljeno oziroma izklopljeno. Če ni na voljo več noben ročni oddajnik, lahko nastavitev enega radijskega sprejemnika za drugim opravite tudi z žepnim radijskim scenskim oddajnikom v položaju potisnega stikala 1; nazadnje nastavljen svetlost pri zatemnilnikih ob izklopu ostane enaka.

Scena 1: Za sceno 1 potisno stikalo nastavite v položaj 3 (**sl. 3**) in enkrat pritisnite tipko!

Za potrditev scene 1 LED lučka posveti trikrat zeleno in enkrat oranžno. Scena 1 je shranjena!

Scena 2: Ponovno opravite nastavitve, potisno stikalo nastavite v položaj 3 in na koncu dvakrat pritisnite tipko. LED lučka dvakrat posveti oranžno.

Sceno 3 priučite tako, da trikrat pritisnete tipko, LED lučka pa trikrat posveti zeleno in trikrat oranžno.

Ko so vse tri scene shranjene, potisni regulator nastavite v **položaj 2**. Pritisniti morate tolikokrat, kolikor je potrebno za preklop določene scene.

- 1× za sceno 1; LED lučka enkrat posveti oranžno
- 2× za sceno 2; LED lučka dvakrat posveti oranžno
- 3× za sceno 3; LED lučka trikrat posveti oranžno

Za izklop vseh scen dlje časa (pribl. 2 s.) pritiskajte tipko in LED lučka bo dvakrat posvetila rdeče.



Če za scensko preklapljanje želite uporabiti še druge radijske oddajnike, npr. ITF-100 ali ITKL-30, morate nadaljnje oddajnike priučiti samo na radijske sprejemnike in scene se avtomatsko sinhronizirajo.

Zamenjava baterije

Oddajnik že vsebuje eno 3V baterijo CR2450, ki zadošča za pribl. 20.000 preklapov (življenjska doba pribl. 3 leta).

Ko je baterija šibka, rdeča LED lučka utripne vsake 4 sekunde.

Baterijo zamenjajte po navodilih s **sl.4**.

Varnostni napotek:

Baterij ne uživajte, saj obstaja nevarnost opeklin zaradi nevarnih snovi! Ta izdelek vsebuje eno gumbno baterijo. Če gumbno baterijo pogoltnete, lahko v samo 2 urah povzroči hude notranje opekline in smrt. Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če se prostor za baterijo ne zapira dobro, izdelka ne uporabljajte več in ga shranite izven dosega otrok. Če menite, da je prišlo do zaužitja baterij ali se nahajajo v kateremkoli delu telesa, takoj obiščite zdravnika.

Izjavo o skladnosti najdete na **www.intertechno.at/CE**

**TR**

Kullanım kılavuzu

ITKL-30

Münferit devreye alma:

Cep boy telsiz sahne vericisi, **intertechno** marka tüm otomatik tanıtımlı telsiz alıcı türleriyle kullanılabilir.

Açma/kapama, ışık karartma, jaluzi ve garaj kapısına kumanda vb. için. 67 milyonda 1 kod denk gelme oranı yüksek güvenlik sağlar.

Sahne devreye alma: (Resim 1)

Birden çok telsiz alıcı tek tuşa basılarak bunun için seçilen şalter konumuna getirilebilir.

3 sahne seçilebilir.

Sahne devreye almak için sahne devreye alma kaydedicisine sahip telsiz alıcılara ihtiyaç vardır!



Kodlama: Telsiz alıcıların tanıtılması Resim 2

Kodlamanın uyarlanması için lütfen otomatik tanıtımlı telsiz alıcınızın kullanım kılavuzunu da okuyun.

Cep boy telsiz sahne vericisini telsiz alıcıya yaklaştırın.

1.) Düz tornavida yardımıyla vericiyi açın.

2.) Pil emniyet şeritlerini açın.

3.) Kaydırmalı şalteri 1 konumuna getirin.

4.) Telsiz alıcıyı tanıtma için hazır hale getirin.

5.) Vericiye bir kere basıldığında AÇIK sinyali gönderilir (LED yeşil yanar) ve telsiz alıcı kodlamayı devralır.

Başka bir alıcı tanıtılabilir.

Artık bir veya daha fazla telsiz alıcı tek tuşa basılarak devreye alınabilir.

LED bir kereliğine AÇIK anlamına gelen yeşil renkte yanar.

İkinci kez basıldığında kapalı sinyali gönderilir ve LED 2 kere kırmızı yanar.

Telsiz ışık karartıcı kullanıldığında istediğiniz parlaklık elde edilene kadar vericiye basılı tutun.

Bu işlem yapılırken LED yeşil yanıp söner.

Sahne devreye alma işlemi yapılmayacaksa, ayarlamalar tamamlanmış demektir.

Kodun silinmesi

Kodlamayı silmek için yukarıdaki 3) ve 5) arasında belirtilen işlemleri uygulayın, ancak 2 kere basıldığında kapalı sinyali verilir.

LED 2 kere kırmızı yanar.



**TR**

Kullanım kılavuzu

ITKL-30

Sahne devreye alma için kaydedici

Sadece sahne devreye almaya uygun olan telsiz alıcılar için **(SYMBOL)**



3 farklı sahne kaydedilebilir. **(Resim 1)**

Sahne devreye almaya uygun olan 2 veya daha fazla verici kullanıldığında ve aynı telsiz alıcılarla kodlandığında, sahne ayarları otomatik olarak devralınır.

Bir sahneyi birden çok telsiz alıcıyla ayarlamak için örn. ITLS-16, ITT-1500 gibi bir el vericisinin kullanılması tavsiye edilir.

Bunun için telsiz alıcınızı istediğiniz konuma getirin (istediğiniz parlaklığı ayarlayın), örn. parlaklık ayarı veya açma veya kapatma.

Başka bir el vericisi mevcut değilse, cep boy telsiz sahne vericisi ile kaydırmalı şalter konumu 1'de başka telsiz alıcıdan sonra bir telsiz alıcının ayarı gerçekleştirilebilir, son ayarlanan parlaklık, kapatma durumunda ışık karartmada korunur.

Sahne 1:

Kaydırmalı şalteri 3 konumuna getirin **(Resim 3)** ve sahne 1 için bir kere basın!

LED onaylama için 3 kere yeşil ve sahne 1 için bir kere turuncu yanar.

Sahne 1 kaydedilmiştir!

Sahne 2: Yeni ayarları gerçekleştirin ve kaydırmalı şalteri 3 konumuna getirin ve son olarak 2 kere basın.

LED 2 kere turuncu yanar.

Sahne 3, 3 kere basılarak tanıtılır ve LED 3 kere yeşil ve 3 kere turuncu yanar.

Her 3 sahne kaydedildiğinde kaydırmalı şalter **2 konumuna** getirilir. Hangi sahneye geçiş yapılacağına bağlı olarak aşağıda belirtilenlere basılmalıdır

Sahne 1 için 1 kere, LED onaylama için 1 kere turuncu yanar

Sahne 2 için 2 kere, LED onaylama için 2 kere turuncu yanar

Sahne 3 için 3 kere, LED onaylama için 3 kere turuncu yanar



**TR**

Kullanım kılavuzu

ITKL-30

Tüm sahneleri kapatmak için daha uzun süreyle (yaklaşık 2 saniye) basılır ve LED 2 kere kırmızı yanar.

Diğer ITF-100 veya örneğin ITKL-30 telsiz sahne vericileri sahne devreye alma için kullanılacaksa, diğer vericiler sadece telsiz alıcılara tanıtılmalıdır ve sahneler otomatik olarak senkronize edilir.

Pil değişimi

Yaklaşık 20.000 devreye alma işlemi için yeterli olan (kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl) 3 V CR2450 tipi bir pil mevcuttur.

Pil zayıfladığında kırmızı LED her 4 saniyede bir yanıp söner.

Resim 4 uyarınca pil değişim işlemini uygulayın.

Güvenlik uyarısı:

Pilleri ağızınıza sokmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi! Bu ürün bir düğme pil içermektedir. Düğme pilin yutulması durumunda 2 saat içerisinde ağır dahili yanıklar meydana gelebilir ve ölüme neden olabilir. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil gözü emniyetli bir şekilde kapatılmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir uzvunda bulunduğunu düşünüyorsanız, hemen doktora danışın.

Uygunluk beyanını **www.intertechno.at/CE** internet adresinden görebilirsiniz.



CE Die Konformitätserklärungen finden Sie unter / Declaration of Conformity – **www.intertechno.at/CE**

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITKL-30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITKL-30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU.

